



#### Pro bezpečnost vašich dětí

Tento výrobek může obsahovat malé části. Udržujte obal a malé části mimo dosah dětí.

#### Zum Schutz Ihrer Kinder.

Bitte beachten Sie, dass dieses Produkt Kleinteile enthalten kann. Stellen Sie sicher, dass Verpackung und Kleinteile nicht in Reichweite von Kindern geraten.

#### Af hensyn til dine børns sikkerhed

Vær opmærksom på, at dette produkt kan indeholde små dele. Sørg for, at både pakning og små dele opbevares utilgængeligt for børn.

#### Para la seguridad de sus hijos

Tenga en cuenta que este producto puede incluir piezas pequeñas. Asegúrese de mantener el embalaje y las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.

#### Lastesi turvallisuuden vuoksi

Huomaa, että tämä tuote voi sisältää pieniä osia. Varmista, että pakkaus ja pienet osat pidetään poissa lapsesi ulottuvilta.

#### Pour la sécurité de vos enfants

Veuillez ne pas oublier que ce produit peut comprendre des petites pièces. Assurez-vous que le paquet et les petites pièces sont gardés hors de portée de votre enfant.

#### For the safety of your children

Please be aware that this product may include small parts. Ensure that the package and small parts are kept out of reach from your child.

#### A gyermekek biztonsága érdekében

A termék kisméretű alkatrészeket tartalmazhat. A csomagolást és a kis alkatrészeket gyermekek elől elzárva tartsa.

#### Per la sicurezza dei bambini:

si ricorda che il prodotto può contenere parti di piccole dimensioni. Tenere la confezione e le parti di piccole dimensioni lontano dalla portata dei bambini.

#### Voor de veiligheid van uw kinderen.

Hou er rekening mee dat dit product kleine onderdelen kan bevatten. Zorg ervoor dat de verpakking en de kleine onderdelen buiten het bereik van uw kind worden gehouden.

#### For dine barns sikkerhet

Vær oppmerksom på at dette produktet kan inneholde små deler. Påse at innpakningen og små deler holdes utenfor ditt barns rekkevidde.

#### Bezpieczeństwo dzieci

Pamiętaj, że ten produkt może zawierać małe elementy. Przechowuj opakowanie i małe elementy poza zasięgiem dziecka.

#### Para a segurança das crianças

Tenha em atenção que este produto pode conter peças de pequenas dimensões. Mantenha a embalagem e as peças pequenas fora do alcance das crianças.

#### För barnens säkerhet

Observera att den här produkten kan innehålla smådelar. Se till att förpackningen och smådelarna förvaras utom räckhåll för barn.

#### Za sigurnost Vaše dece

Budite svjesni da ovaj proizvod može sadržati male deliće. Pazite da paket i mali delovi budu izvan dohvata dece.



Bellman & Symfon

**Bellman & Symfon AB**

Södra Långebergsgatan 30

SE-421 32 Västra Frölunda Sweden

Tel. +46 31 68 28 20 Fax. +46 31 68 28 90 info@bellman.symfon.se

www.bellman.com

IB1330-04-09-14



## Bellman Visit Flash Receiver

Model BE1330

Pokyny

Bedienungsanleitung

Brugsvejledning

Instrucciones

Käyttöohje

Mode d'emploi

Instructions

Használati utasítás

Manuale d'Uso

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

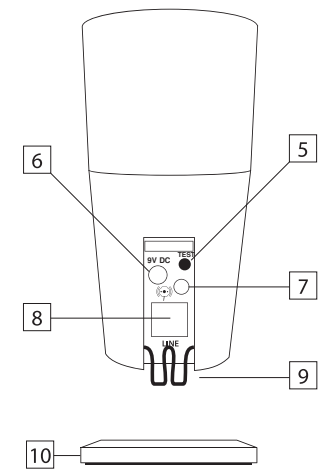
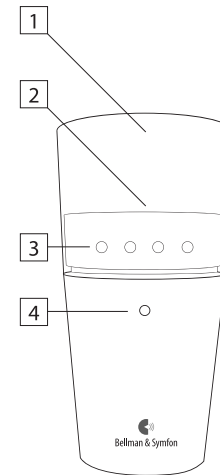
Instrukcja obsługi

Instruções

Bruksanvisning

Uputstvo za upotrebu





# Bellman Visit

## Flash receiver

### Model BE1330



Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

**CE0681!**

For use in all EU countries

Hereby, Bellman & Symfon, declares that this BE1330 Flash receiver is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EG.

## Návod k obsluze přístroje Bellman Visit Flash Receiver

*Bellman Visit Flash Receiver je součástí systému Visit a upozorňuje různými světelnými signály na zvonění telefonu, zvonění domovního zvonku, nebo na aktivaci chůvičky či požárního poplachu. K přístroji můžete připojit také Bellman Visit Bed-shaker (příslušenství) a být upozorňováni prostřednictvím vibrací. Než začnete používat Bellman Visit Flash Receiver, přečtěte si pozorně návod k obsluze. Jednotku neumísťujte do blízkosti horkých povrchů (například plotny nebo trouby).*

### Instalace

A. Zapojte síťový adaptér do zdířky (6) na přístroji a ponechte ho zapojený nejméně prvních 24 hodin používání.

B. Umístěte jednotku na vhodné místo. Směr blikání můžete zvolit natočením čočky. Jako příslušenství (BE9075) je k dispozici také konzola pro montáž na stěnu.

C. Stisknutím testovacího tlačítka na vysílačích v systému vyzkoušejte blikací efekt a dosah přístroje.





### Různé

#### Světelný indikátor (2)

Světelný indikátor přístroje Bellman Visit Flash Receiver je uzpůsoben tak, aby vizuálně připoutal vaši pozornost. Na přístroji je namontováno světelné čidlo, které reguluje počet blikání na přibližně 12 bliknutí během dne a 8 v noci. Když zazvoní telefon, jednotka blikne ve dne i v noci pouze pětkrát po posledním zazvonění.

#### Indikátory signálu (3)

Za čočkou jsou umístěny 4 barevné LED diody (3), které jsou při dodání nastaveny na následující signalizaci:

 (oranžová) Chůvička  (zelená) Domovní zvonek  (žlutá) Telefon  (červená) Požár

#### Dosah

Vzdálenost mezi přístrojem Bellman Visit Flash a přijímači může být více než 30 metrů, ale tuto vzdálenost ovlivňuje tloušťka a materiál zdi. Silné betonové zdi dosah zkracují.

#### Rádiový kanál

Při dodání jsou všechny jednotky nastaveny na stejný rádiový kanál. Pokud potřebujete změnit - nebo jste již změnili - rádiový kanál vysílačů (viz návody k obsluze jednotlivých vysílačů), budete muset změnit také kanál přístroje Flash. Z bezpečnostních důvodů vysílá požární hlásič Bellman Visit Smoke na všech rádiových kanálech. - Nastavení rádiového kanálu:

Umístěte jednotku poblíž některého z vysílačů. Stiskněte testovací tlačítko (5) na přístroji Flash Receiver a podržte ho stisknuté přibližně 10 sekund, dokud nezačne blikat žlutá a zelená LED dioda (3). Povolte testovací tlačítko na přístroji Flash Receiver a stiskněte testovací tlačítko na vysílači. Postupně začnou blikat všechny LED diody (3) na přístroji Flash Receiver. Tím je potvrzeno, že byl změněn rádiový kanál přístroje. Pozor! Na blízkou vzdálenost může být blikání nepřijemné. Světelnou signalizaci můžete nasměrovat otočením horní části přístroje.

#### Napájecí zdroj

Bellman Visit Flash Receiver je napájen síťovým adaptérem. Připojte adaptér do vstupu (6) na zadní straně jednotky. Během normálního používání svítí indikátor napájení (4) zeleně. Pokud dojde k výpadku el. sítě nebo pokud není přístroj Flash Receiver připojen k síťovému adaptéru, bude indikátor napájení zeleně blikat. Pokud bliká červeně, potřebuje baterie dobít - viz část Baterie. Pozor! Použít lze pouze síťový adaptér Bellman model G090050D31.

## Baterie

Bellman Visit Flash Receiver má vestavěnou záložní baterii, kterou lze dobíjet (NiMH) a která se automaticky aktivuje, jestliže přístroj není napájen pomocí síťového adaptéru (indikátor napájení (4) bliká zeleně). Baterie vydrží při normálním používání až týden, což umožňuje přenášet Flash Receiver například z jedné místnosti do jiné a dokonce i ven. Nicméně doporučujeme, aby přístroj zůstal během normálního používání připojený k síťovému adaptéru. Při prvním použití ponechte přístroj připojený k síti minimálně 24 hodin, aby se záložní baterie plně nabila. Normálně postačí k úplnému dobití vybité baterie přibližně 16 hodin. Pokud je třeba baterii dobít, začne indikátor baterie (4) blikat červeně. Pokud je třeba baterii vyměnit, obraťte se na svého distributora.

### Indikátor baterie/napájení (4)

Pod čočkou je umístěna LED dioda signalizující stav napájení a baterie. Pokud LED dioda svítí zeleně, je jednotka připojena k síťovému adaptéru a baterie se nabíjí. Jestliže LED dioda zeleně bliká, jednotka je napájena ze záložní baterie. Pokud LED dioda bliká červeně, záložní baterie je vybitá a měli byste ji nabít připojením jednotky k síťovému adaptéru.

### Testovací tlačítko (5)

Testovací tlačítko (5) je umístěno na zadní straně přístroje Bellman Visit Flash Receiver. Stisknutím testovacího tlačítka můžete ověřit funkčnost jednotky. Nedívejte se přímo na jednotku, protože blikání může být na krátkou vzdálenost pro oči nepříjemné. Pokud je připojen Bellman Visit Bed-shaker (příslušenství), bude události rovněž signalizovat, ovšem pomocí vibrací. Testovací tlačítko se používá také k nastavení rádiového kanálu - viz část "Rádiový kanál", nebo ke zrušení blikání a vibrací zařízení Bed-shaker (příslušenství), když ho během signalizace blikáním krátce stisknete. Z bezpečnostních důvodů nelze signalizaci zrušit při požárním poplachu.

### Telefonní zdířka (8)

Na zadní straně přístroje je umístěna modulová zdířka pro přímé připojení k telefonní lince. Ta umožňuje signalizaci zvonění telefonu v případě, kdy není použit vysílač Bellman Visit Telephone. Telefonní šňůru si můžete objednat u svého distributora.

## Odstraňování problémů

Než se obrátíte na servis, řiďte se dále uvedenými pokyny pro odstraňování problémů.

Problém	Postup
Přístroj Bellman Visit Flash nepřijímá signály z vysílačů.	Zkontrolujte, zda je přístroj napájen (Indikátor stavu baterie/napájení (4) by měl blikat nebo svítit zeleně.). Zkontrolujte, zda přijímač a vysílač pracují se stejným rádiovým kanálem (viz část "Rádiový kanál"). Zkontrolujte stisknutím testovacího tlačítka na přístroji Flash Receiver, zda přístroj funguje.
Přístroj Bellman Visit Flash signalizuje událost aniž by byl aktivován některým z vysílačů.	Změňte rádiový kanál u všech vysílačů i u přístroje Flash Receiver (viz část "Rádiový kanál").

## Popis výrobku

Popis výrobku (viz rozkládací list):

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1) Čočka                    | 7) Zdířka pro připojení Bellman Visit Bed-shaker (příslušenství)   |
| 2) Světelný indikátor       | 8) Modulový konektor pro připojení telefonní linky (příslušenství) |
| 3) Indikátory signálu       | 9) Upínadlo kabelu   |
| 4) Indikátor napájení       | 10) Stojánek   |
| 5) Testovací tlačítko       |  |
| 6) Vstup pro síťový adaptér |  |

## Bedienungsanleitung für den Bellman Visit Flash-Empfänger

*Der Bellman Visit Flash-Empfänger ist Teil des Visit Systems und macht Sie durch verschiedene Lichtsignale darauf aufmerksam, dass das Telefon bzw. die Türklingel klingelt oder dass der Babysender bzw. Rauchmelder aktiviert ist. Darüber hinaus können Sie den Bellman Visit Bett-Alarm (Zubehör) anschließen, der Sie durch Vibrationen alarmiert. Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie den Bellman Visit Flash-Empfänger verwenden. Beachten Sie, dass Sie das Gerät nicht in der Nähe heißer Oberflächen ablegen sollten, z. B. einer Herdplatte oder eines Ofens.*

### Und so geht's:

A. Verbinden Sie den Netzadapter mit dem Anschluss (6) der Flash-Einheit und lassen Sie ihn bei erstmaligem Gebrauch mindestens 24 Stunden verbunden.

B. Platzieren Sie die Einheit am gewünschten Ort. Durch Drehen des oberen Teils mit dem Blitzlicht können Sie die Richtung des Blitzsignals einstellen. Eine Wandhalterung steht als Zubehör (BE9075) zur Verfügung.

C. Überprüfen Sie die Funktion des Blitzsignals und die Funkreichweite, indem Sie die Prüftaste an den Sendern des Systems drücken.

### Verschiedenes

#### Blitzsignal (2)

Das Zweck des Bellman Ringer Flash-Blitzsignals ist es, Ihre Aufmerksamkeit auf sich zu ziehen. Der integrierte Lichtsensor reguliert die Anzahl der ausgesendeten Blitzsignale: 12 Signale am Tag und 8 Signale nachts. Wenn das Telefon klingelt, blitzt die Einheit nach dem letzten Klingelton nur noch fünfmal, sowohl tagsüber als auch nachts.

#### Signalanzeigen (3)

Hinter der Blitzlichtabdeckung befinden sich 4 farbige LEDs (3), die werksseitig die folgenden Signale anzeigen:



(orange) Babyruf



(grün) Haustür



(gelb) Telefon



(rot) Feueralarm

#### Reichweite

Die Reichweite zwischen dem Bellman Visit Flash und den Sendern beträgt ca. 30 m, wird jedoch durch die Dicke und das Material der Wände beeinflusst. Dicke Betonwände beispielsweise verringern die Reichweite.

#### Funkkanal

Alle Einheiten sind werksseitig auf den gleichen Kanal voreingestellt. Wenn Sie den Funkkanal der Sender ändern müssen bzw. bereits geändert haben (siehe Bedienungsanleitung des jeweiligen Senders), müssen Sie den Kanal der Flash-Einheit ebenfalls entsprechend ändern. Aus Sicherheitsgründen sendet der Bellman Visit-Rauchmelder auf allen Kanälen. - So stellen Sie den Funkkanal ein:

Stellen Sie die Einheit in die Nähe eines der Sender. Drücken Sie die Prüftaste (5) des Flash-Empfängers und halten Sie sie ca. 10 Sekunden lang gedrückt, bis die gelbe und grüne LED (3) zu blinken beginnen. Lassen Sie die Prüftaste am Flash-Empfänger los und drücken Sie stattdessen die Prüftaste am Sender. Alle LEDs (3) am Flash-Empfänger beginnen nacheinander zu blinken. Dadurch wird bestätigt, dass der Funkkanal des Flash-Empfängers geändert wurde. Bitte beachten Sie Folgendes:

Das Blitzsignal kann unangenehm sein, wenn Sie sich in sehr kurzer Entfernung dazu aufhalten. Sie können den oberen Teil des Empfängers drehen, um den Blitz in eine andere Richtung zu lenken.

#### Stromversorgung

Der Bellman Visit Flash-Empfänger wird über ein Netzteil mit Strom versorgt. Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Anschluss (6) an der Rückseite des Geräts. Während des normalen Gebrauchs leuchtet die Stromnetzanzeige (4) konstant grün. Bei einem Stromausfall oder wenn der Flash-Empfänger nicht mit dem Netzteil verbunden ist, blinkt die Stromnetzanzeige grün. Wenn die Anzeige rot blinkt, muss die Batterie geladen werden (siehe Abschnitt "Batterie"). Bitte beachten Sie Folgendes: Verwenden Sie nur das Bellman Netzteil G090050D31.

## Batterie

Der Bellman Visit Flash-Empfänger verfügt zur Sicherheit über eine integrierte, wieder aufladbare Batterie (NiMH), die automatisch aktiviert wird, wenn die Flash-Einheit nicht mehr über das Netzteil mit Strom versorgt wird (die Stromnetzanzeige (4) blinkt grün). Bei normalem Gebrauch hält die Batterie bis zu einer Woche. Sie können den Flash-Empfänger daher beispielsweise in andere Räume oder nach draußen mitnehmen. Es wird jedoch empfohlen, den Flash-Empfänger bei normalem Gebrauch ans Stromnetz angeschlossen zu lassen. Beim erstmaligen Gebrauch müssen Sie den Flash-Empfänger mindestens 24 Stunden an das Stromnetz angeschlossen lassen, damit die Sicherungsbatterie vollständig geladen werden kann. Es dauert in der Regel 16 Stunden, eine leere Batterie vollständig wieder aufzuladen. Die Batterie muss wieder aufgeladen werden, wenn die Batterieanzeige (4) rot zu blinken beginnt. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn die Batterie ausgetauscht werden muss.

### Batterie/Stromnetzanzeige (4)

Unterhalb der Blitzlichtabdeckung befindet sich eine LED, die sowohl den Stromversorgungs- als auch Batteriestatus anzeigt. Leuchtet die LED konstant grün, ist die Einheit an das Stromnetz angeschlossen und die Batterie wird geladen. Blinkt die LED grün, wird die Einheit durch die Sicherungsbatterie betrieben. Wenn die LED rot blinkt, ist die Batterie nahezu erschöpft und muss neu geladen werden, indem Sie die Einheit an das Stromnetz anschließen.

### Prüftaste (5)

Die Prüftaste (5) befindet sich an der Rückseite des Bellman Visit Flash-Empfängers. Durch Drücken der Prüftaste können Sie überprüfen, ob die Einheit ordnungsgemäß funktioniert. Schauen Sie nicht direkt auf die Einheit, da der Blitz Sie auf solch kurze Entfernung leicht blenden kann. Wenn der Bellman Visit Bett-Alarm (Zubehör) angeschlossen ist, vibriert er als Signal ebenfalls. Die Prüftaste wird darüber hinaus zum Festlegen des Funkkanals verwendet (siehe Abschnitt "Funkkanal"). Durch kurzes Drücken dieser Taste können Sie außerdem das Blitzsignal oder das Vibrationssignal des Bett-Alarm (Zubehör) beenden. Aus Sicherheitsgründen kann das Signal des Feuermelders nicht durch Drücken der Taste beendet werden.

### Telefonanschlussbuchse (8)

An der Rückseite des Flash-Empfängers befindet sich eine spezielle Anschlussbuchse für eine direkte Verbindung mit der Telefonleitung. Dadurch kann die Flash-Einheit Telefonklingeln signalisieren, ohne dass der Bellman Visit-Telefonsender verwendet werden muss. Das entsprechende Telefonkabel erhalten Sie bei Ihrem Händler.

### Fehlersuche

Folgen Sie zunächst den Anweisungen für die Fehlersuche, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

Fehler	Maßnahme
Der Bellman Visit Flash empfängt die Signale der Sender nicht.	Stellen Sie sicher, dass der Flash-Empfänger mit Strom versorgt wird (die Batterie-/Stromnetzanzeige (4) leuchtet oder blinkt grün). Stellen Sie sicher, dass der Empfänger und Sender denselben Funkkanal verwenden (siehe Abschnitt "Funkkanal"). Stellen Sie sicher, dass der Blitz funktioniert, indem Sie die Prüftaste am Flash-Empfänger drücken.
Der Bellman Visit Flash blitzt, ohne von einem der Sender aktiviert worden zu sein.	Ändern Sie den Funkkanal aller Sender und des Flash-Empfängers (siehe Abschnitt "Funkkanal").

### Produktbeschreibung

Produktbeschreibung (siehe aufklappbare Seite mit Abbildung):

- 1) Blitzlichtabdeckung
- 2) Blitz
- 3) Signalanzeigen
- 4) Stromanzeige
- 5) Prüftaste

- 6) Netzteilanschluss
- 7) Anschluss für Bellman Visit Bett-Alarm (Zubehör)
- 8) Anschlussbuchse für Telefonleitung (Zubehör)
- 9) Kabelbefestigung
- 10) Tischständer

## Brugsanvisning til Bellman Visit Flash-modtager

*Bellman Visit Flash-modtager er en del af Visit-systemet og alarmerer med forskellige lys-signaler, hvis telefonen ringer, hvis det ringer på døren, eller hvis babyalarmsenderen eller røgalarmeren aktiveres. Du kan også tilslutte Bellman Visit Sengevibrator (ekstra tilbehør), som kan vække dig vha. vibrationer. Læs brugsanvisningen omhyggeligt, før du tager din Bellman Visit Flash-modtager i brug. Vær desuden opmærksom på, at apparatet ikke må placeres i nærheden af varme overflader (f.eks. kogeplader eller ovne).*

### Sådan gør du!

A. Tilslut netadapteren til udgangen (6) på Flash-apparatet, og lad den være tilsluttet i mindst 24 timer, første gang apparatet tages i brug.

B. Anbring apparatet, hvor du ønsker det. Du kan ændre blinklysets retning ved at dreje linsen. Der fås desuden et vægmonteringsbeslag som tilbehør (BE9075).

C. Kontrollér blinklysets effekt og radiosenderens rækkevidde ved at trykke på testknappen på senderne i dit system.

### Diverse

#### Blinklys (2)

Formålet med blinklyset i Bellman Visit Flash-modtageren er at vække din opmærksomhed visuelt. Apparatet har en indbygget lyssensor, der regulerer antallet af udsendte lysglimt: 12 lysglimt om dagen og 8 om natten. Hvis telefonen ringer, blinker apparatet kun 5 gange efter det sidste ringesignal, uanset om det er dag eller nat.

#### Signalindikatorer (3)

Bag linsen sidder der 4 farvede lysdioder (3), der i henhold til standardindstillingerne indikerer følgende signaler:



(orange) Babygråd



(grøn) Dør



(gul) Telefon



(rød) Brand

#### Rækkevidde

Rækkevidden mellem Bellman Visit Flash og senderne over 30 m, men den påvirkes af tykkelsen af de omgivende vægge og det materiale, de er lavet af. Tykke vægge af beton vil reducere rækkevidden.

#### Radiokanal

Fra fabrikken er alle apparater indstillet til den samme radiokanal. Hvis du har brug for at ændre eller allerede har ændret radiokanal på dine sendere (se vejledningen til hver enkelt sender), skal du også ændre kanal på din Flash. Af sikkerhedshensyn sender Bellman Visit-røgalarmeren på alle radiokanaler. - Sådan indstilles radiokanalen:

Anbring apparatet i nærheden af en af dine sendere. Tryk på testknappen (5) på Flash-modtageren, og hold den inde i ca. 10 sekunder, indtil den gule og den grønne lysdiode (3) begynder at blinke. Slip testknappen på Flash-modtageren, og tryk i stedet på testknappen på senderen. Alle lysdioderne (3) på Flash-modtageren vil derefter begynde at blinke i rækkefølge. Dette bekræfter, at Flash-modtagerens radiokanal er ændret. Bemærk! Blinklyset kan være ubehageligt på meget korte afstande. Det er derfor muligt at dreje den øverste del af modtageren rundt, så lyset afgives i en anden retning.

#### Strømforsyning

Bellman Visit Flash-modtager får strøm fra en netadapter. Tilslut adapteren til indgangen (6) bag på apparatet. Under normal brug vil netindikatoren (4) lyse grønt konstant. I tilfælde af strømsvigt, eller hvis Flash-modtageren ikke er tilsluttet til netadapteren, blinker netindikatoren grønt. Hvis den blinker rødt, skal batteriet oplades - se afsnittet "Batteri". Bemærk! Kun netadapteren Bellman model G090050D31 må anvendes.



## Batteri

Bellman Visit Flash-modtageren har et indbygget, genopladeligt (NiMH) back-up-batteri, der automatisk aktiveres, når Flash-enheden ikke længere forsynes via netadapteren (netindikatoren (4) blinker grønt). Batteriet holder i op til en uge ved normal brug, og det er således muligt f.eks. at flytte Flash-modtageren fra et rum til et andet eller endda udendørs. Det anbefales dog at lade Flash-modtageren være tilsluttet til netadapteren under normal brug. Lad Flash-modtageren være tilsluttet i mindst 24 timer, første gang den bruges, så backupbatteriet kan blive ladet helt op. Det tager normalt ca. 16 timer at oplade et tomt batteri helt. Når batteriet skal oplades, vil batteriindikatoren (4) blinke rødt. Hvis batteriet skal udskiftes, skal du kontakte forhandleren.

## Batteri-/netindikator (4)

Under linsen sidder der en lysdiode, der angiver både strøm- og batteristatus. Når lysdioden lyser med et konstant grønt lys, er apparatet tilsluttet til netadapteren, og batteriet oplades. Når lysdioden blinker grønt, får apparatet strøm fra det indbyggede backupbatteri. Når lysdioden blinker rødt, er backupbatteriets kapacitet lav, og du skal oplade batteriet ved at tilslutte apparatet til netadapteren.

## Testknap (5)

Testknappen (5) er placeret bag på Bellman Visit Flash-modtageren. Du kan kontrollere, om apparatet fungerer, ved at trykke på testknappen. Undgå at se direkte ind i apparatet, da det udsendte lysglimt kan være ubehageligt for øjnene på korte afstande. Hvis Bellman Visit-sengevibrator (ekstra tilbehør) er tilsluttet, signalerer den også, hvilket imidlertid foregår ved vibrationer. Testknappen bruges desuden til indstilling af radiokanal - se afsnittet "Radiokanal" eller til at annullere blink og vibrationer fra sengevibratoren (ekstra tilbehør) ved et kortvarigt tryk, når Flash-modtageren signalerer. Af sikkerhedshensyn er det ikke muligt at annullere signaleringen i tilfælde af brandalarm.

## Telefonudgang (8)

Bag på Flash-modtageren findes en modulær port, der gør det muligt at tilslutte apparatet direkte til telefonlinjen. På denne måde kan blinklyset aktiveres, når telefonen ringer, uden at Bellman Visit Telefonsender er tilsluttet. Telefontilslutningsledningen kan bestilles hos forhandleren.

## Fejlsøgning

Følg fejlsøgningsvejledningen herunder, før du ringer efter service.

Symptom	Fremgangsmåde
Bellman Visit Flash ikke modtager signaler fra senderne	Sørg for, at der er strøm på Flash-modtageren (batteri-/netindikatoren (4) skal blinke eller lyse konstant med grønt lys). Sørg for, at modtageren og senderen arbejder på samme radiokanal (se afsnittet "Radiokanal"). Kontrollér, at blitzen fungerer, ved at trykke på testknappen på Flash-modtageren.
Bellman Visit Flash signalerer uden at blive aktiveret af nogen af senderne.	Skift radiokanal på alle senderne og på Flash-modtageren (se afsnittet "Radiokanal").

## Produktbeskrivelse

"Produktbeskrivelse (se foldeblad):

- 1) Linse
- 2) Blinklys
- 3) Signalindikatorer
- 4) Strømindikator
- 5) Testknap
- 6) Indgang til netadapter

- 7) Udgang til Bellman Visit-sengevibrator (ekstra tilbehør)
- 8) Modulært stik til telefonlinje (ekstra tilbehør)
- 9) Kabelfastgøring
- 10) Bordstander

## Manual del usuario, Receptor Bellman Visit Flash

*El Receptor Bellman Visit Flash forma parte del sistema Visit y produce alertas con varias señales luminosas cuando suena el teléfono o el timbre de la puerta, o cuando se activa el Transmisor vigilabebés o la Alarma de humo. Del mismo modo, puede conectar el Dispositivo de vibración para camas Bellman Visit (accesorio) para que se produzca una alerta mediante vibraciones. Lea el manual con atención antes de utilizar su Receptor Bellman Visit Flash por primera vez. Tenga en cuenta que no debe colocar la unidad cerca de ninguna fuente de calor (por ejemplo, un horno).*

### ¡Esto es lo que hay que hacer!

A. Conecte el adaptador de alimentación a la salida (6) del Flash y déjelo conectado, al menos, durante 24 horas antes de utilizarlo por primera vez.

B. Coloque la unidad donde desee. Girando la lente puede elegir la dirección del destello. También dispone, como accesorio, de un soporte de pared (BE9075).

C. Compruebe el efecto del destello y el alcance radial pulsando el botón de prueba de los transmisores de su sistema.

### Información diversa

#### Destello (2)

El objetivo del destello del Receptor Bellman Visit Flash es llamar su atención visualmente. Incorpora un sensor luminoso que regula el número de destellos emitidos; 12 destellos durante el día y 8 por la noche. Cuando suena el teléfono, la unidad sólo emite 5 destellos más tras la última señal sonora, ya sea durante el día o durante la noche.

#### Indicadores de señal (3)

Detrás de la lente se encuentran 4 LEDs de colores (3) que, según la situación, indican las siguientes señales:

 (naranja) Vigilabebés  (verde) Puerta  (amarillo) Teléfono  (rojo) Fuego

#### Radio de acción

El radio de acción entre el Bellman Visit Flash y los transmisores es de más de 30 metros, pero depende del grosor y el material de las paredes. Las paredes gruesas de hormigón hacen que el radio de acción disminuya.

#### Canal de radiofrecuencia

Todas las unidades se entregan ajustadas con el mismo canal de radiofrecuencia. Si desea modificar, o ya ha modificado, el canal de radiofrecuencia de sus transmisores (véase el manual de cada transmisor), deberá modificar también el canal de su unidad Flash. Por motivos de seguridad, la Alarma de humo Bellman Visit se transmite por todos los canales de radiofrecuencia. - Cómo ajustar el canal de radiofrecuencia:

Coloque la unidad cerca de uno de sus transmisores. Pulse el botón de prueba (5) del Receptor de destellos y manténgalo así durante unos 10 segundos hasta que los LEDs verde y amarillo (3) empiecen a parpadear. Suelte el botón de prueba del Receptor de destellos y pulse el botón de prueba del transmisor. Entonces, todos los LEDs (3) del Receptor de destellos empezarán a parpadear en secuencia. De esta manera, se confirma que el canal de radiofrecuencia del Receptor de destellos ha sido modificado. ¡Atención! El destello puede resultar incómodo a corta distancia. Cuenta con la opción de girar la parte superior del receptor para dirigir el destello.

#### Fuente de alimentación

La alimentación del Receptor Bellman Visit Flash la proporciona un adaptador de alimentación. Conéctelo a la entrada (6) de la parte posterior de la unidad. Durante el uso normal, el indicador de alimentación (4) emitirá una luz verde constante. Cuando se produce un fallo de alimentación de CA o cuando el Receptor de destellos no se encuentra conectado al adaptador de alimentación, el indicador de alimentación emitirá una luz verde. Si emite una luz roja, debe cargar la batería - véase el apartado "Batería". ¡Atención! Sólo se puede utilizar el adaptador de alimentación Bellman, modelo G090050D31.

## Baterías

El Receptor Bellman Visit Flash incorpora una batería auxiliar recargable (NiMH) que se activa de forma automática cuando la unidad no recibe alimentación del adaptador (el indicador de alimentación (4) emite una señal verde intermitente). La batería tiene una duración de hasta una semana de uso normal, lo que permite, por ejemplo, trasladar el Receptor de destellos de una habitación a otra e incluso a otro lugar más lejano. Sin embargo, se recomienda que el Receptor de destellos permanezca conectado al adaptador de alimentación mientras se hace un uso normal del mismo. Deje el Receptor de destellos conectado durante un mínimo de 24 horas la primera vez que se utilice para permitir que la batería auxiliar se cargue por completo. Una batería vacía tardará aproximadamente unas 16 horas en cargarse por completo. Cuando haya que volver a cargar la batería, el indicador de la misma (4) emitirá una señal roja intermitente. Si necesita sustituir la batería, póngase en contacto con su distribuidor.

### Indicador de alimentación/batería (4)

Debajo de la lente se encuentra un LED que indica tanto el estado de la alimentación como el de la batería. Cuando el LED emite una señal verde constante, la unidad se encuentra conectada al adaptador de alimentación y la batería se está cargando. Cuando el LED emite una señal verde intermitente, la unidad recibe la alimentación de la batería auxiliar. Cuando el LED emite una señal roja intermitente, la batería auxiliar se está agotando y debería recargarla conectando la unidad al adaptador de alimentación.

### Botón de prueba (5)

El botón de prueba (5) se encuentra situado en la parte posterior del Receptor Bellman Visit Flash. Pulsando el botón de prueba, puede comprobar el funcionamiento de la unidad. Tenga en cuenta que no debe mirar directamente la unidad ya que el destello emitido puede resultar molesto a la vista a corta distancia. Si el Dispositivo de vibración para camas Bellman Visit (accesorio) se encuentra conectado, también emitirá una señal, pero mediante vibraciones. El botón de prueba también se utiliza para ajustar el canal de radiofrecuencia - véase la sección "Canal de radiofrecuencia"- o para cancelar los destellos, así como las vibraciones del Dispositivo de vibración para camas (accesorio), pulsándolo brevemente cuando la unidad empiece a emitir señales. Por motivos de seguridad, la emisión de señales no se puede cancelar cuando se produce una alarma de fuego.

### Salida de teléfono (8)

En la parte posterior del Receptor de destellos se encuentra también un conector modular que ofrece una conexión directa con la línea telefónica. Lo que permite a la unidad emitir señales cuando suena el teléfono, sin tener que utilizar el transmisor de Teléfono Bellman Visit. Solicite el cable de conexión telefónica a su distribuidor.

### Localización de averías

Siga las siguientes instrucciones para la localización de averías antes de llamar al servicio técnico.

Síntoma	Procedimiento
Bellman Visit Flash no recibe señales de los transmisores	“Asegúrese de que el Receptor de destellos recibe alimentación (el indicador de alimentación/batería (4) debería parpadear o emitir una luz verde constante). Asegúrese de que el receptor y el transmisor funcionan en el mismo canal de radiofrecuencia (véase al apartado “Canal de radiofrecuencia”) Asegúrese de que los destellos funcionan, pulsando el botón de prueba del Receptor de destellos.”
Bellman Visit Flash emite señales sin estar activado por ninguno de los transmisores.	Modifique el canal de radiofrecuencia de todos los transmisores y del Receptor de destellos (véase el apartado “Canal de radiofrecuencia”).

### Descripción del producto

Descripción del producto (véase el dorso):

- 1) Lente
- 2) Destello
- 3) Indicadores de señal
- 4) Indicador de alimentación
- 5) Botón de prueba
- 6) Entrada para el adaptador de alimentación

- 7) Salida para el Dispositivo de vibraciones para camas Bellman Visit (accesorio)
- 8) Conector modular para la línea de conexión telefónica (accesorio)
- 9) Instalación fija para el cable
- 10) Soporte de mesa

## Käyttäjän käsikirja, Bellman Visit Flash -vastaanotin

*Bellman Visit Flash -vastaanotin on osa Visit-järjestelmää ja ilmoittaa erilaisilla valosignaaleilla tulevasta puhelusta tai soivasta ovikellosta tai vauvan itkuhälyttimen tai savutunnistimen aktivoitumisesta. Voit myös kytkeä Bellman Visit -vuoteentäristimen (lisävaruste) saadaksesi tärinähälytyksen. Lue käsikirja huolellisesti ennen kuin alat käyttää Bellman Visit Flash -vastaanotista ensimmäisen kerran. Muista myös, että laitetta ei saa sijoittaa lähelle kuumia pintoja (esim. kuuma levy tai uuni).*

### Tee näin!

A. Kytke verkkovirtasovitin Flashin ulostuloon (6) ja jätä se paikalleen ainakin 24 tunniksi ensimmäisellä käyttökerralla.

B. Aseta laite haluamaasi paikkaan. Linssiä kääntämällä voit valita vilkkuvalon suunnan. Lisävarusteena (BE9075) on saatavana myös seinäkiinnike.

C. Tarkista vilkkutoiminto ja radion kuuluvuusalue painamalla järjestelmäsi lähetinten testipainiketta.

### Sekalaista

#### Vilkkuvalo (2)

Bellman Visit Flash -vastaanottimen vilkkuvalon tarkoituksena on kiinnittää huomiosi visuaalisin keinoin. Laitteeseen kuuluu kiinteä valoanturi, joka säätelee lähetettävien vilkahduksien lukumäärää; 12 vilkahdusta päivällä ja 8 yöllä. Kun puhelin soi, laite vilkkuu ainoastaan 5 kertaa viimeisen soittoäänän jälkeen, yöllä tai päivällä.

#### Signaalin merkkivalot (3)

Linssin takana on 4 värillistä LED-valoa (4), jotka toimitushetken asetuksilla ovat merkinä seuraavista signaaleista:



(oranssi) vauvan itku



(vihreä) ovi



(keltainen) puhelin



(punainen) tulipalo

### Kantama

Bellman Visit Flashin ja lähetinten kantama on yli 30 metriä, mutta siihen vaikuttavat seinien paksuus ja materiaali. Paksut betoniseinät pienentävät kantamaa.

### Radiokanava

Toimitushetkellä kaikki laitteet on säädetty samalle radiokanavalle. Jos sinun on vaihdettava tai olet ja vaihtanut lähetintesi radiokanavaa (katso kunkin lähettimen omaa käsikirjaa), sinun on vaihdettava myös Flash-laitteesi kanavaa. Turvallisuussyistä Bellman Visit -savutunnistin lähettää signaalin kaikilla radiokanavilla. - Radiokanavan asettaminen:

Aseta laite lähelle jotakin lähetintä. Paina Flash-vastaanottimen testipainiketta (5) ja pidä sitä pohjassa noin 10 sekunnin ajan, kunnes keltainen ja vihreä LED-valo (3) lakkaavat vilkkumasta. Vapauta Flash-vastaanottimen testipainike ja paina sen sijaan lähettimen testipainiketta. Silloin kaikki Flash-vastaanottimen LED-merkkivalot (3) allkavat vilkkua peräkkäin. Tämä varmistaa, että Flash-vastaanottimen radiokanava on vaihdettu. Huomaa! Vilkku voi tuntua epämukavalta niin läheltä. Voit kääntää vastaanottimen yläosan suunnataksesi vilkkuvalon muualle.

### Tehonsyöttö

Bellman Visit Flash -vastaanotin saa virtansa verkkovirtasovittimesta. Kytke se laitteen takana olevaan tuloliitäntään (6). Normaalin käytön aikana virran merkkivalo (4) palaa jatkuvasti vihreänä. Kun tasavirrassa on katkos tai kun Flash-vastaanotin ei ole kytkettynä verkkovirtasovittimeen, virran merkkivalo vilkuttaa vihreää. Jos se vilkuttaa punaista, akku on ladattava - katso jaksoa "Akku". Huomaa! Käytä ainoastaan Bellmanin verkkovirtasovitinmallia G090050D31.

### Akku

Bellman Visit Flash -vastaanotimessa on kiinteä uudelleenladattava vara-akku (NiMH), joka aktivoituu automaattisesti, kun laite ei saa enää virtaa verkkovirtasovittimen kautta (virran merkkivalo (4) vilkuttaa vihreää). Tämä akku kestää normaalikäytössä enintään viikon, minkä ansiosta Flash-vastaanotimen voi esimerkiksi siirtää toiseen huoneeseen tai jopa ulos. On kuitenkin suositeltavaa pitää Flash-vastaanotin kytkettynä verkkovirtasovittimeen normaalikäytössä. Pidä Flash-vastaanotin kytkettynä vähintään 24 tunnin ajan ensimmäisellä käyttökerralla, jotta vara-akku pääsisi latautumaan täyteen. Tämä kestää tavallisesti noin 16 tuntia, jos halutaan ladata tyhjä akku täyteen. Kun akku on ladattava uudelleen, akun merkkivalo (4) alkaa vilkkua punaisena. Jos akku on vaihdettava, ota yhteys jälleenmyyjään.

### Akun/verkkovirran merkkivalo (4)

Linssin alla on LED-valo, joka ilmaisee sekä virran että akun tilan. Kun LEDissä palaa jatkuvasti vihreä valo, laite on kytketty verkkovirtasovittimeen ja akku latautuu. Kun LED vilkuttaa vihreää, laite saa virtansa vara-akusta. Kun LED vilkuttaa punaista, vara-akun virta on vähissä ja se tulee ladata kytkemällä laite verkkovirtasovittimeen.

### Testipainike (5)

Testipainike (5) sijaitsee Bellman Visit Flash -vastaanotimen takaosassa. Testipainiketta painamalla voit tarkistaa, että laite toimii. Älä katso suoraan laitteeseen, koska lähetettävä vilkkuvalo voi tuntua silmissä epämukavalta niin lyhyeltä etäisyydeltä. Jos Bellman Visit -vuoteentäristin (lisävaruste) on kytkettynä, sekin antaa signaalin mutta tärinällä. Testipainiketta käytetään myös radiokanavan määrittämiseen - katso jaksoa "Radiokanava" - tai vilkkausten ja vuoteentäristimen (lisävaruste) tärinän peruuttamiseen painamalla sitä hetken ajan, kun Flash-laite antaa signaalin. Turvallisuussyistä signaalia ei voi peruuttaa, kun kyseessä on palohälytys.

### Puhelinlähde (8)

Flash-vastaanotimen takaosassa on modulaarinen liitin, joka tarjoaa suoran yhteyden puhelinlinjaan. Sen ansiosta Flash voi antaa merkin, kun puhelin soi, käyttämättä Bellman Visit -puhelinlähettäjä. Tilaa puhelimen liitäntäjohto jälleenmyyjältäsi.

## Vianmääritys

Seuraa ennen huoltoon soittamista alla olevia vianmääritysohjeita.

Oire	Toimenpide
Bellman Visit Flash ei ota vastaan lähetinten signaaleja.	Varmista, että Flash-vastaanottimeen tulee virtaa (akun/verkkovirran merkkivalon (4) tulee vilkkua tai palaa jatkuvasti vihreänä.) Varmista, että vastaanotin ja lähitin käyttävät samaa radiokanavaa (katso jaksoa "Radiokanava"). Varmista, että vilkku toimii, painamalla Flash-vastaanotimen testipainiketta.
Bellman Visit Flash antaa signaaleja, vaikka mikään lähettimistäni ei ole aktivoitunut sitä.	Vaihda kaikkien lähetinten ja Flash-vastaanotimen radiokanava (katso jaksoa "Radiokanava").

### Tuotteen kuvaus

Tuotteen kuvaus (katso taittelehteä):

- 1) Linssi
- 2) Vilkkuvalo
- 3) Signaalin merkkivalot
- 4) Virran merkkivalo
- 5) Testipainike
- 6) Tuloliitäntä verkkovirtasovittimelle

- 7) Lähtöliitäntä Bellman Visit -vuoteentäristimelle (lisävaruste)
- 8) Modulaarinen liitin puhelin kytkentäjohdolle (lisävaruste)
- 9) Kaapelin kiinnike
- 10) Pöytäeline

## Manuel d'utilisation, récepteur Bellman Visit Flash

*Le récepteur Bellman Visit Flash, un produit de la série Visit, génère une ou plusieurs alarmes lumineuses lorsqu'un appel est reçu sur le téléphone, quelqu'un sonne à la porte, l'alarme bébé est activée, ou le détecteur de fumées. Il est également possible de connecter un accessoire, le coussin vibreur Bellman Visit Bed, si l'on souhaite être alerté par des vibrations. Lire attentivement le manuel avant d'utiliser le récepteur Bellman Visit Flash pour la première fois. Veiller également à ne pas laisser l'appareil à proximité de surfaces chaudes, telles que plaque chauffante ou four.*

### Ce qu'il faut faire

A. Connecter l'adaptateur réseau au branchement (6) sur le Flash et le laisser branché pendant au moins 24 heures avant le premier usage.

B. Placer l'appareil où on le souhaite. En tournant la lentille, on peut choisir la direction dans laquelle sera émis le signal lumineux. Une bride de montage mural est également disponible sous forme d'accessoire (BE9075).

C. Contrôler le signal lumineux et le signal radio en pressant le bouton de test sur l'émetteur du système.

### Divers

#### Clignotement (2)

Le clignotement du récepteur Bellman Visit Flash a pour but d'attirer l'attention par des signaux visuels. Un capteur de lumière incorporé règle le nombre de clignotements lumineux émis: 12 de jour et 8 de nuit. Lorsque le téléphone sonne, le clignotement de l'appareil se poursuivra jusqu'à 5 fois après la dernière sonnerie du téléphone, puis l'appareil cessera d'émettre des signaux lumineux, et ceci, tant de jour que de nuit.

#### Témoins lumineux (3)

Situées derrière la lentille, 4 diodes électroluminescentes (LED) ont les fonctions suivantes:

 (orange) pleurs de bébé  (vert) sonnerie de porte  (jaune) appel téléphonique  (rouge) incendie

#### Portée des émetteurs

La portée du signal radio entre les émetteurs et le récepteur Bellman Visit Flash est de plus de 30 m, mais elle dépendra de l'épaisseur des murs et du matériau dont ils sont constitués.. Des murs épais, de béton, diminueront la portée.

#### Canal radio

A la livraison, toutes les unités sont réglées sur le même canal radio. Si vous devez changer, ou si vous avez déjà changé le canal radio dans vos émetteurs (voir le manuel propre de chaque émetteur), vous devrez changer aussi le canal de votre appareil récepteur Flash. Pour des raisons de sécurité, l'alarme d'incendie de Bellman Visit Smoke est émise sur tous les canaux radio. - Comment sélectionner le canal radio:

Placer l'appareil à proximité d'un de vos émetteurs. Presser le bouton de test (5) sur le récepteur Flash et le maintenir enfoncé pendant approximativement 10 secondes, jusqu'à ce que les diodes LED jaunes et vertes (3) commencent à clignoter. Relâcher le bouton de test sur le récepteur Flash et presser le bouton de test sur l'émetteur. Toutes les diodes LED (3) du récepteur Flash commenceront à clignoter l'une après l'autre. Ceci confirmera que le canal radio du récepteur Flash a bien été modifié. A noter ! A une courte distance, le clignotement peut se révéler inconfortable. Il est possible de faire tourner la partie supérieure du récepteur pour rediriger le signal clignotant.

#### Alimentation électrique

Le récepteur Bellman Visit Flash est alimenté par un adaptateur secteur. Brancher l'adaptateur secteur à la connexion (6) à l'arrière de l'appareil. Pendant un usage normal, le témoin d'alimentation secteur (4) émettra une lumière verte permanente. S'il se produit une panne d'alimentation de réseau, ou si le récepteur Flash n'est pas connecté à l'adaptateur secteur, le témoin d'alimentation secteur émettra une lumière verte clignotante. Si le témoin émet une lumière rouge clignotante, la batterie doit être rechargée - voir la section "Batterie". A noter ! Seul l'adaptateur Bellman modèle G090050D31 doit être utilisé.

## Batterie

La batterie incorporée du récepteur Bellman Visit Flash est mise en service automatiquement dès que le récepteur Flash n'est plus alimenté par l'adaptateur de secteur (le témoin de secteur (4) émet une lumière verte clignotante). Cette batterie a une durée de fonctionnement allant jusqu'à une semaine d'usage normal, ceci permet, par exemple, de déplacer le récepteur Flash d'une pièce à l'autre, ou même à l'extérieur. Il est toutefois recommandé de laisser le récepteur Flash connecté à l'adaptateur de secteur pendant son usage normal. Laisser le récepteur Flash connecté pendant un minimum de 24 heures avant le premier usage, afin de permettre le chargement complet de la batterie. La charge complète d'une batterie vide dure normalement 16 heures environ. Si la batterie doit être rechargée, le témoin de batterie (4) émettra une lumière rouge clignotante. Si la batterie doit être remplacée, prière de contacter le distributeur.

### Témoin batterie / secteur (4)

Une diode LED située sous la lentille sert d'indicateur de secteur et de batterie. Si la diode LED émet une lumière verte en permanence, l'unité est bien connectée à l'adaptateur secteur et la batterie est en charge. Si la diode LED émet une lumière verte clignotante, l'appareil est alimenté par la batterie de réserve. Si la diode LED émet une lumière rouge clignotante, la batterie de réserve a atteint un niveau très bas et doit être rechargée en connectant l'appareil à l'adaptateur secteur.

### Bouton de test (5)

Le bouton de test (5) est situé à l'arrière du récepteur Bellman Visit Flash. Presser le bouton pour vérifier que l'appareil fonctionne. Garder à l'esprit qu'il ne faut pas porter le regard directement sur l'appareil, car à faible distance, la lumière clignotante émise peut se révéler inconfortable pour la vue. Si le coussin vibreur Bellman Visit Bed (accessoire) est connecté, il émettra également des signaux, mais sous forme de vibrations. Le bouton de test est également utilisé pour sélectionner le canal radio - voir la section "Canal Radio" - mais aussi pour stopper le clignotement, ou les vibrations du coussin vibreur Bellman Visit Bed (accessoire), lorsque le récepteur Flash émet des signaux. Pour des raisons de sécurité, l'émission de signaux ne peut être stoppée en cas d'alarme incendie.

### Prise de téléphone (8)

Un connecteur modulaire au dos du récepteur Flash offre un raccordement direct à la ligne de téléphone. Ceci permet au récepteur Flash de signaler un appel téléphonique entrant, sans devoir faire usage de l'émetteur Bellman Visit Telephone. La commande du câble de raccordement au téléphone doit se faire auprès du distributeur.

FR

## Dépannage

Suivre les instructions de dépannage ci-dessous avant d'appeler pour obtenir de l'aide.

Symptôme	Procédure
Le récepteur Bellman Visit Flash ne reçoit pas de signaux des émetteurs.	S'assurer que le récepteur Flash est sous tension (le témoin de batterie / secteur (4) doit émettre une lumière verte clignotante ou permanente). S'assurer que le récepteur et l'émetteur opèrent sur le même canal radio (voir la section "Canal Radio"). S'assurer que le récepteur Flash fonctionne en pressant le bouton de test sur celui-ci.
Le récepteur Bellman Visit Flash émet des signaux sans avoir été activé par aucun de mes émetteurs.	Changer le canal radio de tous les émetteurs et du récepteur Flash (voir la section "Canal radio").

## Description du produit

Description du produit (voir dépliant):

- |   |   |
|---|---|
| 1) Lentille                                     | 7) Branchement d'un coussin vibrant Bellman Visit Bed (accessoire)              |
| 2) Signal clignotant                            | 8) Connecteur modulaire pour la ligne de raccordement téléphonique (accessoire) |
| 3) Témoins lumineux de signal                   | 9) Fixation de câble  |
| 4) Témoin lumineux de l'alimentation électrique | 10) Support de table  |
| 5) Bouton de test                               |   |
| 6) Prise pour l'adaptateur secteur              |   |

## User manual, Bellman Visit Flash receiver

---

*Bellman Visit Flash Receiver is part of the Visit system and alerts with various light signals when someone is calling on the phone or rings the doorbell, or when the Baby-cry transmitter or Smoke alarm is activated. You can also connect the Bellman Visit Bed-shaker (accessory) and get alerted through vibrations. Read the manual carefully before using your Bellman Visit Flash Receiver for the first time. Also keep in mind not to place the unit near any hot surfaces (e.g. a hotplate or oven).*

### This is what to do!

- A. Connect the mains adapter to outlet (6) on the Flash and let it remain connected for at least 24 hours first time of usage.
- B. Place the unit where you want it. By turning the lens you can chose the direction of the flash. There is also a wallmount bracket available as an accessory (BE9075).
- C. Check the flash effect and radio range by pressing the test button on the transmitters in your system.

## Miscellaneous

### Flash (2)

The purpose of the flash in the Bellman Visit Flash Receiver is to visually call on your attention. There is a built-in light sensor that regulates the number of flashes emitted; 12 flashes during the day and 8 at night. When the phone rings, the unit will only flash more 5 times after the last ring signal, day or night.

### Signal Indicators (3)

Behind the lens are 4 coloured LEDs (3) that, upon delivery, indicates the following signals:

 (orange) Baby-cry    (green) Door    (yellow) Telephone    (red) Fire

### Range

The range between Bellman Visit Flash and the transmitters is more than 30 meters, but is affected by the thickness and material of the walls. Thick walls made of concrete will decrease the range.

### Radio channel

Upon delivery, all units are set on the same radio channel. If you need to change, or have changed already, the radio channel in your transmitters (see each transmitters own manual) you will need to change the channel of your Flash as well. For safety reasons, Bellman Visit Smoke alarm transmits on all radio channels.

- How you set the radio channel:

Place the unit near one of your transmitters. Press the test button (5) on the Flash Receiver and keep it pressed for approximately 10 seconds until the yellow and green LED (3) starts flashing. Release the test button on the Flash Receiver and press the test button on the transmitter instead. All LEDs (3) on the Flash Receiver will then start to flash in sequence. This confirms that the radio channel in the Flash Receiver has been changed.

Please note!

The flash may be uncomfortable to you at such a short distance. You have the option of turning the upper part of the receiver around to direct the flash.

### Power supply

Bellman Visit Flash Receiver is powered by a mains adapter. Connect it to the inlet (6) on the back of the unit. During normal usage, the mains indicator (4) will shine with a constant green light. When there is an AC power failure or when the Flash Receiver is not connected to the mains adapter, the mains indicator will flash with a green light. If it flashes with a red light, the battery needs to be charged - see section 'Battery'.

Please note! Only mains adapter Bellman model G090050D31 is to be used.



## Battery

Bellman Visit Flash Receiver has a built-in, rechargeable (NiMH) back-up battery which is automatically activated when the Flash is no longer powered through the mains adapter (the mains indicator (4) flashes green). This battery lasts up to a week during normal usage, which also allows for the Flash Receiver to be, for example, brought from one room to another or even outdoors. It is, however, recommended that the Flash Receiver remains connected to the mains adapter during normal usage. Let the Flash Receiver be connected for a minimum of 24 hours first time of usage to allow for the back-up battery to be fully charged. This will normally take approximately 16 hours to fully charge an empty battery. When the battery needs to be recharged, the battery indicator (4) will start to flash red. If the battery needs to be replaced, please contact your distributor.

### Battery/Mains indicator (4)

Below the lens there is an LED which indicates both the power and battery status. When the LED shines with a constant green light the unit is connected to the mains adapter and the battery is being charged.

When the LED flashes green, the unit is powered by the back-up battery.

When the LED flashes red the back-up battery is running low and you should recharge it by connecting the unit to the mains adapter.

### Test button (5)

The test button (5) is located on the back of the Bellman Visit Flash Receiver. By pressing the test button, you can check that the unit is working. Keep in mind to not look straight at the unit since the emitted flash may be uncomfortable to your eyes at such a short distance. If the Bellman Visit Bed-shaker (accessory) is connected, it too will signal but with vibrations.

The test button is also used for setting the radio channel - see section "Radio channel" or to cancel the flashes as well as the vibrations from the Bed-shaker (accessory) by pressing it shortly when the Flash signals.. For safety reasons the signaling can not be cancelled when there is a fire alarm.

### Telephone outlet (8)

There is a modular connector on the back of the Flash Receiver which offers a direct connection to the telephone line. This allows the Flash to signal when the phone rings without using the Bellman Visit Telephone transmitter. Order the telephone connection cord from your distributor.

## Troubleshooting

Follow the troubleshooting instructions below before calling for service.

Symptom	Procedure
Bellman Visit Flash does not receive signals from transmitters	<p>Make sure that the Flash receiver has power (the Battery/Mains indicator (4) should flash or shine with a constant green light.)</p> <p>Make sure the receiver and transmitter operate on the same radio channel (see section "Radio channel")</p> <p>Make sure the flash works by pressing the test button on the Flash Receiver.</p>
Bellman Visit Flash signals without being activated by any of my transmitters.	Change the radio channel in all the transmitters and in the Flash Receiver (see section "Radio channel").

### Product description:

Product description:

1) Lens

2) Flash

3) Signal indicators

4) Power indicator

5) Test button

6) Inlet for mains adaptor

7) Outlet for Bellman Visit Bed-shaker (accessory)

8) Modular connector for the telephone connection line (accessory)

9) Cable fixture

10) Table stand

## Használati utasítás a Bellman Visit Flash vevőkészülékhez

*A Visit System részét képező Bellman Visit Flash vevőkészülék különféle fényjelekkel jelzi, ha valaki telefonál, csenget az ajtón, ha a gyerekfigyelő vagy a füstjelző működésbe lép. Csatlakoztathatja az új Bellman Visit ágyrezgetőt is (tartozék), így rezgéses jelzéseket kaphat. A Bellman Ringer Flash készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást. Ne feledkezzen meg arról, hogy a készüléket nem szabad forró felület (például főzőlap vagy sütő) közelébe tenni.*

### Használat

A. Csatlakoztassa a hálózati adaptert a Flash készülék csatlakozójához (6), és a legelső használat esetén hagyja csatlakoztatva legalább 24 órára.

B. Tegye a készüléket a kívánt helyre. Az optika elforgatásával beállíthatja a villanások irányát. Tartozékként kapható falra szerelhető tartókar is (BE9075).

C. A villantás és a rádióvétel hatótávolságát a rendszerben lévő adók tesztgombjának megnyomásával ellenőrizheti.





### További tudnivalók

#### Villogó (2)

A Bellman Visit Flash vevőkészülék villogójának célja, hogy vizuálisan magára vonja a figyelmet. Beépített érzékelője szabályozza a villantások számát, nap közben 12, éjszaka 8 villantást használ. A telefon csöngésekor a készülék az utolsó csengetésjel után még ötször villant, nappal és éjszaka egyformán.

#### Jelzőfények (3)

Az optika mögött 4 színes LED található (3), amelyek működése a következő jeleknek felel meg:

 (narancssárga) gyermeksírás  (zöld) ajtó  (sárga) telefon  (vörös) tűz

#### Hatótávolság

A Bellman Visit Flash készülék és az adók közti hatótávolság több mint 30 méter, de ezt a fal vastagsága és anyaga is befolyásolja. A vastag betonfalak csökkentik a hatótávolságot.

#### Átviteli csatorna

Eladásakor minden készülék azonos átviteli csatornára van beállítva. Ha módosítani kell, illetve már módosította az adók átviteli csatornáját (lásd az adók saját használati útmutatóját), át kell állítania a Flash készüléken is a csatornát. A Bellman Visit Smoke Alarm füstjelző biztonsági okokból az összes átviteli csatornát használja.

- Az átviteli csatorna beállítása:

Helyezze a készüléket valamelyik adó közelébe. Tartsa lenyomva kb. 10 másodpercig a Flash Receiver vevőkészülék tesztgombját (5), amíg a sárga és zöld jelzőfények (3) villogni nem kezdenek. Engedje fel a Flash Receiver vevőkészülék tesztgombját, és nyomja meg az adó tesztgombját. A Flash Receiver vevőegységen az összes jelzőfény (3) sorban elkezd villogni. Ez megerősíti, hogy a Flash Receiver vevőkészüléken sikerült átállítani az átviteli csatornát. Figyelem! Kis távolságról kellemetlen lehet a szemnek a villogás. A villanás irányítása céljából elforgathatja a vevőkészülék felső részét.

#### Áramellátás

A Bellman Visit Flash Receiver vevőkészülék tápegységről kapja az áramot. Csatlakoztassa a készülék hátulján található bemenethez (6). Normál használat mellett a tápellátásjelző (4) folyamatosan zöld fénnel világít. A hálózati áram kimaradása esetén, illetve amikor a Flash Receiver készülék nincsen a tápegységhez csatlakoztatva, a tápellátásjelző zöld fénnel villog. Ha pirosan villog, az akkumulátor feltöltést igényel - lásd az 'Akkumulátor' című részt. Figyelem! Csak a Bellman G090050D31 típusú tápegység használható.

### Akkumulátor

A Bellman Visit Flash Receiver vevőkészülék egy beépített, újratölthető (Ni-MH) akkumulátort tartalmaz, amely automatikusan működésbe lép, amikor a Flash vevőkészülék nem kap áramot a tápegységen keresztül (a tápellátásjelző (4) zölden villog). Az akkumulátor normál működés mellett egy hétig működik, ezért a Flash Receiver vevőkészülék átvihető egyik helyiségből a másikba, illetve kivihető a szabadba is. Mindamellet normál használat esetén ajánlatos a Flash Receiver vevőkészüléket a tápegységhez csatlakoztatva tartani. Az első használat alkalmával 24 órán át tartsa csatlakoztatva, hogy az akkumulátor teljesen feltöltődjön. Az üres akkumulátor teljes feltöltéséhez normális esetben körülbelül 16 óra szükséges. Amikor az akkumulátor feltöltést igényel, az akkumulátor jelzőfénye (4) vörösen kezd villogni. Ha az akkumulátor cserére szorul, forduljon a készülék forgalmazójához.

### Akkumulátor/tápellátás jelzőfénye (4)

Az optika alatt található egy jelzőfénye, amely a tápellátás és az akkumulátor állapotát mutatja. Amikor a jelzőfénye zölden világít, a készülék a tápegységhez van csatlakoztatva, és folyamatban van az akkumulátor töltése. Amikor a jelzőfénye pirosan villog, a készüléket a tartalék akkumulátor működteti. Amikor a jelzőfénye vörösen villog, a tartalék akkumulátor kimerülően van, fel kell tölteni a tápegység csatlakoztatásával.

### Testgomb (5)

A testgomb (5) a Bellman Visit Flash Receiver vevőkészülék hátulján található. A testgomb megnyomásával ellenőrizheti a készülék működőképességét. Ügyeljen arra, hogy ne nézzen közvetlenül az egységre, mert a szemnek ilyen kis távolságról kellemetlen lehet a villanás. Ha a Bellman Visit Bed-shaker rezgetőkészülék (tartozék) van csatlakoztatva, ez szintén jelez, de rezgésekkel. A testgomb használható az átviteli csatorna beállítására is (lásd az "Átviteli csatorna" című részt), illetve rövid ideig tartó megnyomásával a villogások vagy a Bed-shaker rezgetőkészülék (tartozék) rezgéseinek leállítására, amikor a Flash készülék jelez. Biztonsági okokból tűzjelzés esetén a jelzés nem állítható le.

### Telefonhálózati aljzat (8)

A Flash Receiver készülék hátulján található a moduláris kimenet, amellyel közvetlenül a telefonvonalra csatlakoztatható. Így a Flash készülék a telefon csengésekor jelezni tud a Bellman Visit Telephone adó használatával is. A telefoncsatlakozó kábelt a forgalmazótól rendelheti meg.

### Hibaelhárítás

Mielőtt a szervizhez fordulna, hajtja végre az alábbi hibaelhárítási eljárást.

Tünet	Eljárás
A Bellman Visit Flash készülék nem fogadja az adók jeleit	Ellenőrizze, hogy a Flash vevőkészülék kap-e áramot (az akkumulátor/tápellátás jelzőfénynek (4) zölden kell villognia vagy világítania.) Ellenőrizze, hogy a vevő és az adó ugyanazon az átviteli csatornán működnek-e (lásd az "Átviteli csatorna" című részt) Ellenőrizze a Flash Receiver készülék működését a testgomb megnyomásával.
A Bellman Visit Flash készülék anélkül jelez, hogy bármelyik adó működésbe hozná.	Változtassa meg az átviteli csatornát valamennyi adón és a Flash Receiver vevőegységn is (lásd az "Átviteli csatorna" című részt).

### Termékleírás

Termékleírás (lásd a kihajtható lapot):

- 1) Optika
- 2) Villogó
- 3) Jelzőfények
- 4) Tápellátásjelző
- 5) Testgomb
- 6) Bemenet a hálózati tápegység számára

- 7) Kimenet a Bellman Visit Bed-shaker ágyrezgető (tartozék) számára
- 8) Moduláris csatlakozó a telefoncsatlakozó számára (tartozék)
- 9) Kábelcsatlakozó
- 10) Asztali alapzat

## Manuale d'uso del ricevitore Bellman Visit Flash

*Il ricevitore Bellman Visit Flash fa parte del sistema Visit e avvisa mediante vari segnali luminosi quando qualcuno sta chiamando al telefono o suona alla porta, oppure quando è attivato il trasmettitore pianto del bimbo o l'allarme anti-fumo. E' inoltre possibile collegare al letto il Bellman Visit Bed-shaker (accessorio) ed essere avvisati attraverso vibrazioni. Prima di iniziare a utilizzare il ricevitore Bellman Visit Flash, leggere attentamente il manuale. Ricordarsi inoltre di non posizionare l'apparecchio in prossimità di superfici calde (ad es. piastre o forno).*

### Ecco cosa fare!

A. Collegare l'adattatore di alimentazione all'uscita (6) sul segnale luminoso e lasciarlo collegato per almeno 24 ore al primo utilizzo.

B. Posizionare l'apparecchio dove lo si desidera. Girando la lente è possibile scegliere la direzione del segnale luminoso. E' disponibile anche un sostegno a muro come accessorio (BE9075).

C. Verificare l'effetto del segnale luminoso ed il campo radio premendo il tasto di prova sui trasmettitori del sistema.





### Informazioni varie

#### Segnale luminoso (2)

Lo scopo del segnale luminoso del ricevitore Bellman Visit Flash è di attirare l'attenzione visiva. Vi è un sensore luminoso interno che regola il numero di emissioni luminose; 12 segnali luminosi durante il giorno e 8 di notte. Quando squilla il telefono, l'apparecchio lampeggerà per sole altre 5 volte dall'ultimo segnale di squillo, sia di giorno che di notte.

#### Indicatori di segnale (3)

Dietro la lente sono posizionati 4 LED colorati (3) che, alla consegna, indicano i seguenti segnali:

 (arancione) Pianto del bimbo  (verde) Porta  (giallo) Telefono  (rosso) Incendio

#### Campo

Il campo tra Bellman Visit Flash ed i trasmettitori è più di 30 metri, ma dipende dallo spessore e dal materiale delle pareti. Pareti spesse costruite in cemento diminuiranno il campo d'azione.

#### Canale radio

Alla consegna, tutte le unità sono impostate sul medesimo canale radio. Se avete bisogno di cambiare, o avete già cambiato, il canale radio nei vostri trasmettitori (leggete il manuale di ogni trasmettitore) sarà necessario modificare anche il canale del segnale luminoso. Per ragioni di sicurezza, l'allarme anti-fumo Bellman Visit Smoke trasmette su tutti i canali radio. - Come impostare il canale radio:

Posizionare l'apparecchio vicino ad uno dei trasmettitori. Schiacciare il tasto di prova (5) sul ricevitore del segnale luminoso e tenerlo premuto per circa 10 secondi fino a quando i LED giallo e verde (3) non cominceranno a lampeggiare. Lasciare il tasto di prova sul ricevitore del segnale luminoso per premere il tasto di prova sul trasmettitore. Tutti i LED (3) sul ricevitore del segnale luminoso cominceranno a lampeggiare in sequenza.

Questo conferma che il canale radio del ricevitore del segnale luminoso è stato modificato. Importante! Il segnale luminoso potrebbe risultarvi fastidioso a così breve distanza. In tal caso girate la parte superiore del ricevitore per indirizzare il segnale luminoso.

#### Alimentazione

Il ricevitore Bellman Visit Flash è alimentato da un adattatore. Collegarlo all'ingresso (6) sul retro dell'apparecchio. Durante il normale utilizzo, l'indicatore di alimentazione (4) si accenderà con una luce verde costante. In caso di guasto di alimentazione della CA o nel caso in cui il ricevitore del segnale luminoso non è collegato all'adattatore di alimentazione, l'indicatore di alimentazione lampeggerà con una luce verde. Se lampeggia con luce rossa, vuol dire che la batteria deve essere caricata - vedere la sezione "Batteria". Importante! Va usato esclusivamente l'adattatore di alimentazione Bellman modello G090050D31.

## Batteria

Il ricevitore Bellman Visit Flash è dotato di una batteria di riserva (NiMH) ricaricabile che si attiva automaticamente quando il segnale luminoso non è più alimentato attraverso l'adattatore di alimentazione (l'indicatore di alimentazione (4) lampeggia con luce verde). La batteria può durare fino ad una settimana in normali condizioni d'uso, permettendo anche di portare il ricevitore del segnale luminoso, ad esempio, da una stanza ad un'altra o anche fuori. Si consiglia comunque di lasciare collegato il ricevitore del segnale luminoso all'adattatore di alimentazione durante il normale utilizzo. Lasciate collegato il ricevitore del segnale luminoso per 24 ore minimo al primo utilizzo per consentire alla batteria di riserva di caricarsi completamente. Per caricare completamente una batteria vuota occorreranno normalmente circa 16 ore. Quando la batteria necessiterà di essere ricaricata, l'indicatore della batteria (4) comincerà a lampeggiare con luce rossa. Se occorre sostituire la batteria, si prega di contattare il proprio rivenditore.

### Batteria/Indicatore di alimentazione (4)

Sotto la lente vi è un LED che indica lo stato di alimentazione e della batteria. Quando il LED si accende con una luce verde costante, l'apparecchio è collegato all'adattatore di alimentazione e la batteria è in fase di caricamento. Quando il LED lampeggia con luce verde, l'apparecchio è alimentato dalla batteria di riserva. Quando il LED lampeggia con luce rossa vuol dire che la batteria si sta scaricando e che occorre ricaricarla collegando l'apparecchio all'adattatore di alimentazione.

### Tasto di prova (5)

Il tasto di prova (5) è collocato sul retro del ricevitore Bellman Visit Flash. Premendo il tasto di prova, è possibile verificare se l'apparecchio è in funzione. Ricordatevi di non guardare dritto nell'apparecchio in quanto le emissioni luminose possono essere fastidiose per gli occhi data la così breve distanza. Se il Bellman Visit Bed-shaker per il letto (accessorio) è collegato, anch'esso emetterà dei segnali mediante vibrazioni. Con il tasto di prova è possibile anche impostare il canale radio - vedere la sezione "Canale radio" o eliminare i segnali luminosi e le vibrazioni dal Bed-shaker (accessorio) premendolo brevemente quando il segnale lampeggia. Per ragioni di sicurezza, i segnali non possono essere eliminati quando vi è un allarme anti-incendio.

### Uscita del telefono (8)

Vi è un connettore modulare sul retro del ricevitore del segnale luminoso che offre un collegamento diretto alla linea telefonica. Questo consente al segnale luminoso di lampeggiare quando il telefono squilla senza utilizzare il trasmettitore Bellman Visit Telephone. Ordinate il cavo telefonico presso il vostro rivenditore.

## Risoluzione dei problemi

Prima di contattare l'assistenza, seguire le istruzioni per la risoluzione dei problemi riportate di seguito.

Problema	Procedura
Bellman Visit Flash non riceve segnali dai trasmettitori	Accertarsi che il ricevitore del segnale luminoso sia alimentato (la batteria/l'indicatore di alimentazione (4) dovrebbe lampeggiare o accendersi con luce verde costante). Accertarsi che il ricevitore ed il trasmettitore operino sullo stesso canale radio (vedere la sezione "Canale radio") Accertarsi che il segnale luminoso funzioni premendo il tasto di prova sul ricevitore del segnale luminoso.
Bellman Visit Flash emette segnali senza che sia stato attivato dai trasmettitori.	Modificare il canale radio in tutti i trasmettitori e nel ricevitore del segnale luminoso (vedere la sezione "Canale radio").

## Descrizione del prodotto

Descrizione del prodotto (vedere il libretto):

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1) Lente                       | 6) Ingresso per l'adattatore di alimentazione              |
| 2) Segnale luminoso            | 7) Uscita per il Bellman Visit Bed-shaker (accessorio)     |
| 3) Indicatori di segnale       | 8) Connettore modulare per il cavo telefonico (accessorio) |
| 4) Indicatore di alimentazione | 9) Installazione cavo                                      |
| 5) Tasto di prova              | 10) Supporto da tavolo                                     |

## Gebruikershandboek, Bellman Visit Flash-ontvanger

*De Bellman Visit Flash-ontvanger is een onderdeel van het Visit-systeem, en waarschuwt u met diverse lichtsignalen wanneer iemand u telefoneert of aan de deur belt, of wanneer de babyalarmzender of het rookalarm geactiveerd wordt. U kunt ook de Bellman Visit Bed-shaker (accessoire) aansluiten om u te laten waarschuwen door middel van trillingen. Lees de gebruikersaanwijzing aandachtig voor u uw Bellman Visit Flash-ontvanger in gebruik neemt. Plaats het apparaat niet in de buurt van hete voorwerpen (bv. een kookplaat of oven).*

### Installeer het systeem als volgt:

A. Sluit de netadapter aan op uitgang (6) van de Flash en laat hem minimaal 24 uur opladen voor u het systeem de eerste keer gebruikt.

B. Plaats het apparaat waar u het wil hebben. Door de lens te draaien, kunt u de richting van de flits kiezen. Als accessoire is ook een wandhouder verkrijgbaar (BE9075).

C. Controleer het flitseffect en het radiobereik door de testknop op de zenders van uw systeem in te drukken.

## Varia

### Flitslamp (2)

De flitslamp in de Bellman Visit Flash-ontvanger heeft tot doel uw aandacht te trekken. Een geïntegreerde lichtsensor regelt het aantal flitsen; 12 flitsen overdag en 8 's nachts. Wanneer de telefoon overgaat, flitst het apparaat slechts 5 keer na het laatste belsein, zowel overdag als 's nachts.

### Controlelampjes (3)

Achter de lens bevinden zich 4 gekleurde LED's (3), die standaard overeenstemmen met de volgende signalen:



### Bereik

De maximale afstand tussen Bellman Visit Flash en de zenders bedraagt 30 meter, een bereik dat evenwel beïnvloed wordt door de dikte en het materiaal van de muren. Bij dikke betonnen muren is het bereik kleiner.

### Radiokanaal

Standaard zijn alle apparaten op hetzelfde radiokanaal afgestemd. Als u het radiokanaal van uw zenders moet veranderen of het al veranderd hebt (zie gebruikershandboek van elke zender), dan moet u ook het kanaal van uw Flash aanpassen. Om veiligheidsredenen zendt het Bellman Visit-rookalarm op alle radiokanalen uit. - Procedure voor het instellen van het radiokanaal:

Plaats het apparaat dicht bij een van uw zenders. Druk de testknop (5) op de Flash-ontvanger in en houd hem ongeveer 10 seconden ingedrukt, tot de gele en de groene LED (3) beginnen te knipperen. Laat de testknop op de Flash-ontvanger los en druk nu de testknop op de ontvanger in. Alle LED's (3) op de Flash-ontvanger gaan dan achtereenvolgens knipperen. Dit geeft aan dat het radiokanaal van de Flash-ontvanger gewijzigd werd. Opgelet! Het flitslicht kan onaangenaam zijn op een zo korte afstand. U kunt het bovenste deel van de ontvanger verdraaien om de flits te richten.

### Voeding

De Bellman Visit Flash-ontvanger wordt van stroom voorzien via een netadapter. Sluit hem aan op de ingang (6) aan de achterzijde van het apparaat. Bij normaal gebruik brandt het netstroomlampje (4) met een constant groen licht. Bij een stroomonderbreking of wanneer de Flash-ontvanger niet is aangesloten op het net, knippert het netstroomlampje met een groen licht. Als het lampje met een rood licht knippert, moet de batterij worden vervangen - zie deel "Batterij".

Opgelet! Gebruik alleen de Bellman-netadapter model G090050D31.

## Batterij

De Bellman Visit Flash-ontvanger heeft een geïntegreerde, oplaadbare (NiMH) reservebatterij die automatisch geactiveerd wordt wanneer de Flash geen stroom meer ontvangt via de netadapter (het netstroomlampje (4) knippert met een groen licht). Bij normaal gebruik heeft de batterij een autonomie van één week, zodat u de Flash-ontvanger bijvoorbeeld van één kamer naar een andere kunt verplaatsen of het apparaat zelfs mee naar buiten kunt nemen. Het is evenwel raadzaam de Flash Receiver op de netadapter aangesloten te laten bij normaal gebruik. Sluit de Flash-ontvanger de eerste keer minimaal voor 24 uur aan, zodat de reservebatterij volledig wordt opgeladen. Normaal duurt het ongeveer 16 uur voor een ontladen batterij volledig opgeladen is. Wanneer de batterij moet worden opgeladen, knippert het batterijlampje (4) met een rood licht. Neem contact op met uw verdeler als de batterij moet worden vervangen.

### Batterij-/netstroomlampje (4)

Onder de lens bevindt zich een LED die de status van stroomvoorziening en batterij aangeeft. Wanneer de LED constant brandt met een groen licht, is het apparaat aangesloten op de netadapter en wordt de batterij opgeladen. Wanneer de LED met een groen licht knippert, wordt het apparaat van stroom voorzien door de reservebatterij. Wanneer de LED met een rood licht knippert, is de reservebatterij bijna ontladen en moet u ze opladen door het apparaat aan te sluiten op de netadapter.

### Testknop (5)

De testknop (5) bevindt zich aan de achterzijde van de Bellman Visit Flash-ontvanger. Door de testknop in te drukken, kunt u controleren of het apparaat functioneert. Kijk niet recht in het apparaat. Op een zo korte afstand kan de flits namelijk onaangenaam zijn voor de ogen. Als de Bellman Visit Bed-shaker (accessoire) wordt aangesloten, zal dit apparaat ook signalen geven, maar dan in de vorm van trillingen. De testknop wordt ook gebruikt voor het afstemmen van het radiokanaal (zie deel "Radiokanaal"), of om het flitsen en het trillen van de Bed-shaker (accessoire) te onderbreken door hem kortstondig in te drukken wanneer de Flash een signaal geeft. Om veiligheidsredenen kunnen de signalen niet worden onderbroken in geval van een brandalarm.

### Telefoonuitgang (8)

Op de achterkant van de Flash-ontvanger zit een aanpasbaar contact voor een directe aansluiting op de telefoonlijn. Zo kan de Flash een signaal geven wanneer de telefoon overgaat, zonder de Bellman Visit Telephone-zender te gebruiken. Bestel het aansluitsnoer voor de telefoon bij uw verdeler.

## Verhelpen van storingen

Volg de onderstaande instructies voor het verhelpen van storingen voor u om bijstand vraagt.

Symptoom	Procedure
Bellman Visit Flash ontvangt geen signalen van de zenders	Controleer of de Flash-ontvanger onder stroom is (het batterij-/netstroomlampje (4) moet knipperen of constant branden met een groen licht). Controleer of de ontvanger en de zender op hetzelfde radiokanaal afgestemd zijn (zie deel "Radiokanaal"). Controleer of het flitssysteem werkt door de testknop op de Flash-ontvanger in te drukken.
Bellman Visit Flash geeft signalen, hoewel het apparaat niet geactiveerd wordt door een van mijn zenders.	Verander het radiokanaal van alle zenders en van de Flash-ontvanger (zie deel "Radiokanaal").

NL

## Productomschrijving

Productomschrijving (zie uitklappagina):

- 1) Lens
- 2) Flitslicht
- 3) Controlelampjes
- 4) Stroomlampje
- 5) Testknop
- 6) Ingang voor netadapter

- 7) Uitgang voor Bellman Visit Bed-shaker (accessoire)
- 8) Aanpasbaar contact voor de telefoonaansluiting (accessoire)
- 9) Kabelhouder
- 10) Tafelhouder

## Brukerveiledning for Bellman Visit Flash-mottaker

*Bellman Visit Flash-mottaker er en del av Visit-systemet, og varsler med forskjellige lys-signaler når telefonen eller dørklokken ringer, eller når den elektroniske barnevakten eller røykvarsleren aktiveres. Den kan også kobles til Bellman Visit sengevibrator (tilleggsutstyr) slik at du blir varslet med vibrasjon. Les manualen nøye før du bruker Bellman Visit Flash-mottakeren første gang. Unngå å plassere enheten nær varme overflater (f.eks. varmeplate eller ovn).*

### Fremgangsmåte

- Koble strømadapteren til uttaket (6) på Flash-enheten, og la den være tilkoblet i minst 24 første gang.
- Plasser enheten der du vil ha den. Retningen på det blinkende lyset kan endres ved å vri på linsen. Festebrakett for montering på vegg er tilgjengelig som tilleggsutstyr (BE9075)
- Kontroller det blinkende lyset og radiorekkevidden ved å trykke på testknappene på senderne i systemet.





### Diverse

#### Blinkende lys (2)

Hensikten med det blinkende lyset i Bellman Visit Flash-mottaker er å fange din oppmerksomhet ved hjelp av visuelle signaler. Den har en innebygd lysføler som regulerer antall blink, slik at enheten avgir 12 blink om dagen, og 8 om natten. Når telefonen ringer, vil enheten bare blinke 5 ganger etter siste ringesignal, uansett om det er natt eller dag.

#### Signalindikatorer (3)

Det er plassert 4 fargete LED-lyspærer (3) bak linsen. Ved levering indikeres disse signalene:

 (oransje) Barnegråt  (grønt) Dørklokke  (gult) Telefon  (rødt) Brann

#### Rekkevidde

Rekkevidden fra senderne til Bellman Visit Flash-mottakeren er over 30 meter, men den påvirkes av hvilket materiale veggene er laget av, og hvor tykke de er. Tykke betongvegger reduserer rekkevidden.

#### Radiokanal

Ved levering er alle enheter innstilt på samme radiokanal. Hvis du har behov for å endre, eller allerede har endret kanalen i senderne (se brukerveiledningen for hver sender) må du også endre kanalen på Flash-mottakeren. Bellman Visit røykvarsler sender signaler på alle radiokanaler, av hensyn til sikkerheten. - Slik velger du radiokanal: Plasser enheten nær en av senderne. Trykk på testknappen (5) på Flash-mottakeren, og hold den inne i ca. 10 sekunder til den gule og den grønne LED-pæren (3) begynner å blinke. Slipp testknappen på Flash-mottakeren, og trykk inn testknappen på senderen i stedet. Alle LED-pærer (3) på Flash-mottakeren begynner å blinke i rekkefølge. Dette bekrefter at radiokanalen i Flash-mottakeren er endret. Merk! Det blinkende lyset kan være ubehagelig på så kort avstand. I så fall kan du endre retningen på det blinkende lyset ved å snu den øvre delen av mottakeren.

#### Strømforsyning

Bellman Visit Flash -mottaker drives av en strømadapter. Koble adapteren til inntaket (6) bak på enheten. Ved normal bruk vil strømindikatoren (4) lyse grønt. Hvis det oppstår et strømbrudd, eller når Flash-mottakeren ikke er koblet til strømadapteren, vil strømindikatoren blinke grønt. Hvis den blinker rødt må batteriet lades. Se avsnittet "Batteri". Merk! Bruk bare Bellman modell G090050D31 strømadapter.



## Batteri

Bellman Visit Flash-mottaker har et innebygd oppladbart (NiMH) reservebatteri som aktiveres automatisk når Flash-enheten ikke er koblet til strømadapteren (strømindikatoren (4) blinker grønt). Batteriet varer inntil en uke ved vanlig bruk, slik at Flash-mottakeren for eksempel kan tas med til et annet rom, eller utendørs. Det anbefales imidlertid at Flash-mottakeren er koblet til strømadapteren ved vanlig bruk. La Flash-mottakeren være koblet til strømadapteren i minst 24 timer første gang den brukes, slik at reservebatteriet lades helt opp. Det tar vanligvis ca. 16 timer å lade et tomt batteri helt opp. Når batteriet trenger lading begynner batteriindikatoren (4) å blinke rødt. Kontakt distributøren hvis batteriet må skiftes.

## Batteri/strømindikator (4)

Under linsen sitter en LED-pære som viser både strøm- og batteristatus. Når LED-pæren lyser grønt kontinuerlig er enheten koblet til strømadapteren, og batteriet lades. Når LED-pæren blinker grønt, får enheten strøm fra reservebatteriet. Når LED-pæren blinker rødt er ladenivået i reservebatteriet lavt, og batteriet bør lades ved å koble enheten til strømadapteren.

## Testknapp (5)

Testknappen (5) er plassert bak på Bellman Visit Flash-mottakeren. Du kan kontrollere at enheten fungerer ved å trykke på testknappen. Unngå å se rett mot enheten, siden det blinkende lyset kan være ubehagelig sterkt på så kort avstand. Hvis Bellman Visit sengevibrator (tilleggsutstyr) er koblet til, vil den avgir signal med vibrasjoner. Testknappen brukes også til å velge radiokanal. Se avsnittet "Radiokanal". Den brukes også til å avbryte både blinkesignalet og vibrasjonssignalet fra sengevibratoren (tilbehør) ved å trykke den kort inn mens Flash-enheten avgir signal. Av sikkerhetshensyn kan signalet ikke avbrytes ved brannalarm.

## Telefonuttak (8)

Bak på Flash-mottakeren er det montert en modulkontakt som kan kobles direkte til telefonlinjen. På denne måten kan Flash-enheten avgir signal når telefonen ringer, uten bruk av Bellman Visit telefonsender. Ledning for tilkobling til telefonuttak kan bestilles fra distributøren.

## Feilsøking

Bruk feilsøkingskjemaet under før du kontakter serviceavdelingen.

Symptom	Fremgangsmåte
Bellman Visit Flash-enheten mottar ikke signaler fra senderne	Kontroller at Flash-mottakeren har strømtilførsel (batteri/strømindikatoren (4) blinker eller lyser grønt). Kontroller at mottakeren og senderen bruker samme radiokanal (se avsnittet "Radiokanal") Kontroller at enheten fungerer ved å trykke på testknappen på Flash-mottakeren.
Bellman Visit Flash-enheten avgir signaler uten at den er aktivert av senderne.	Endre radiokanalen i alle senderne og i Flash-mottakeren (se avsnittet "Radiokanal").

## Produktbeskrivelse

Produktbeskrivelse (se utbrett):

- 1) Linse
- 2) Blinkende lys
- 3) Signalindikatorer
- 4) Strømindikator
- 5) Testknapp
- 6) Inntak for strømadapter

- 7) Uttak for Bellman Visit sengevibrator (tilleggsutstyr)
8. Modulkontakt for tilkobling til telefonlinjen (tilleggsutstyr)
- 9) Ledningsholder
- 10) Bordstativ

## Instrukcja obsługi sygnalizatora świetlnego Visit firmy Bellman

Sygnalizator świetlny Visit firmy Bellman stanowi część systemu Visit i sygnalizuje za pomocą zmiennych sygnałów świetlnych, kiedy dzwoni telefon, dzwonek u drzwi lub kiedy uruchomi się nadajnik dziecięcy lub czujnik dymu. Można także podłączyć urządzenie wibrujące Visit Bed (wyposażenie dodatkowe), aby być powiadamianym przez wibracje. Przed rozpoczęciem korzystania z sygnalizatora świetlnego Visit firmy Bellman należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Należy również pamiętać, aby nie umieszczać urządzenia w pobliżu gorących powierzchni (np. płyty grzejnej lub kuchenki).

### Oto, co należy zrobić!

- A. Przed pierwszym wykorzystaniem należy podłączyć zasilacz sieciowy do gniazda (6) sygnalizatora świetlnego i zostawić na co najmniej 24 godziny.
- B. Umieścić urządzenie w żądanym miejscu. Obracając osłonę można ustawić kierunek błysków. Jako wyposażenie dodatkowe jest również dostępny uchwyt do montażu na ścianie (BE9075).
- C. Sprawdzić widzialność błysków i zakres radiowy, naciskając przycisk testowy na nadajnikach systemowych.





### Pozostałe

#### Lampa (2)

Zadaniem lampy w sygnalizatorze świetlnym Visit firmy Bellman jest zwrócenie Twojej uwagi. Urządzenie posiada wbudowany czujnik oświetlenia, który określa liczbę błysków: 12 za dnia i 8 nocą. Kiedy dzwoni telefon, sygnalizator wygeneruje 5 dodatkowych błysków po ostatnim dzwonku, zarówno w dzień, jak i w nocy.

#### Sygnalizatory (3)

Za osłoną znajdują się 4 kolorowe diody (3), dla których ustawiono fabrycznie następujące znaczenie:

 (pomarańczowy) Plac dziecka  (zielony) Drzwi  (żółty) Telefon  (czerwony) Pożar

#### Zasięg

Maksymalna odległość między sygnalizatorem i nadajnikami może wynosić ponad 30 metrów, lecz wpływa na nią grubość ścian i rodzaj materiałów wykorzystanych do ich budowy. Grube betonowe ściany zmniejszają zasięg.

#### Kanał radiowy

Przy dostawie wszystkie urządzenia ustawione są na ten sam kanał radiowy. W przypadku planowanej lub przeprowadzonej zmiany kanału radiowego w nadajnikach (patrz oddzielne instrukcje obsługi) należy zmienić go również w sygnalizatorze świetlnym. Dla bezpieczeństwa, czujnik dymu Visit firmy Bellman nadaje na wszystkich kanałach radiowych. - Ustawianie kanału radiowego:

Umieść urządzenie w pobliżu jednego z nadajników. Wciśnij przycisk testowy (5) na sygnalizatorze świetlnym na ok. 10 sekund, aż zacznie pulsować żółta i zielona dioda (3). Puść przycisk testowy i następnie naciśnij przycisk testowy na nadajniku. Wszystkie diody (3) na sygnalizatorze zaczną kolejno pulsować. Oznacza to, że kanał radiowy w urządzeniu został zmieniony. Uwaga! Przy tak małej odległości błyski mogą być nieprzyjemne. Można obracać górną część odbiornika, aby zmienić ich kierunek.

#### Zasilacz

Sygnalizator świetlny Visit firmy Bellman zasilany jest przez zasilacz sieciowy. Podłącz go gniazdką (6) z tyłu urządzenia. Przy standardowym użytkowaniu, wskaźnik zasilania (4) świeci stałym zielonym światłem. W przypadku awarii zasilania AC lub kiedy sygnalizator świetlny nie jest podłączony do zasilacza, wskaźnik zasilania pulsuje zielonym światłem. Natomiast, kiedy bateria jest wyczerpana i wymaga naładowania, wskaźnik pulsuje na czerwono - patrz sekcja 'Bateria'. Uwaga! Należy stosować tylko zasilacz sieciowy model G090050D31 firmy Bellman.

## Bateria

Sygnalizator świetlny Visit firmy Bellman posiada wbudowaną, umożliwiającą ładowanie, rezerwową baterię (NiMH), która jest automatycznie aktywowana, kiedy urządzenie nie jest zasilane przez zasilacz (wskaźnik zasilania (4) pulsuje na zielono). Przy standardowym wykorzystaniu bateria starcza na tydzień, dzięki czemu można na przykład przenosić sygnalizator z jednego pokoju do drugiego, czy nawet na zewnątrz. Zaleca się jednak, aby w trakcie normalnego użytkowania urządzenie było podłączone do zasilacza sieciowego. Za pierwszym razem zestaw urządzenie podłączone na minimum 24 godziny, aby umożliwić pełne naładowanie rezerwowej baterii. Standardowo do pełnego naładowania wyczerpanej baterii potrzeba 16 godzin. Kiedy bateria wymaga naładowania, wskaźnik baterii (4) zaczyna pulsować na czerwono. W razie konieczności wymiany baterii skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem.

### Wskaźnik baterii/zasilania (4)

Pod osłoną znajduje się dioda informująca o stanie zasilania i baterii. Kiedy dioda świeci stałym zielonym światłem, urządzenie jest podłączone do zasilacza sieciowego, a bateria jest naładowana. Kiedy dioda pulsuje na zielono, urządzenie jest zasilane przez rezerwową baterię. Kiedy dioda pulsuje na czerwono, rezerwowa bateria jest wyczerpana i należy ją naładować, podłączając urządzenie do zasilacza sieciowego.

### Przycisk testowy (5)

Przycisk testowy (5) znajduje się z tyłu sygnalizatora świetlnego Visit firmy Bellman. Naciskając przycisk testowy można sprawdzić, czy urządzenie działa. Należy pamiętać, aby nie patrzeć bezpośrednio na urządzenie, ponieważ emitowane błyski mogą być nieprzyjemne dla wzroku w tak małej odległości. Jeśli podłączono urządzenie wibrujące Visit Bed firmy Bellman (wyposażenie dodatkowe), ono również będzie sygnalizować, ale wibracjami. Przycisk testowy służy również do ustawiania kanału radiowego - patrz sekcja "Kanał radiowy", oraz do anulowania błysków i wibracji urządzenia wibrującego (wyposażenie dodatkowe) poprzez krótkie naciśnięcie przycisku w trakcie sygnalizowania. Ze względów bezpieczeństwa nie można anulować sygnalizacji w przypadku alarmu pożarowego.

### Gniazdko telefoniczne (8)

Z tyłu sygnalizatora świetlnego znajduje się gniazdko modułowe do bezpośredniego podłączenia linii telefonicznej. Dzięki temu urządzenie sygnalizuje, kiedy dzwoni telefon bez pomocy nadajnika telefonicznego Visit firmy Bellman. Telefoniczny kabel przyłączeniowy należy zamówić u lokalnego dystrybutora.

## Usuwanie usterek

Zanim skontaktujesz się z serwisem, wykonaj poniższe instrukcje dotyczące usuwania usterek.

Symptom	Procedura
Sygnalizator świetlny Visit firmy Bellman nie odbiera sygnałów od nadajników	Sprawdź, czy sygnalizator jest zasilany (wskaźnik baterii/zasilania (4) powinien pulsować lub świecić na zielono.) Sprawdź, czy odbiornik i nadajnik pracują na tym samym kanale radiowym (patrz sekcja "Kanał radiowy") Sprawdź, czy działa sygnalizacja, naciskając przycisk testowy na sygnalizatorze.
Sygnalizator świetlny Visit firmy Bellman uruchamia się bez przyczyny.	Zmień kanał radiowy we wszystkich nadajnikach, a następnie w sygnalizatorze (patrz sekcja "Kanał radiowy").

PL

## Opis produktu

Opis produktu (patrz zakładka):

- 1) Osłona
- 2) Lampa
- 3) Wskaźniki sygnalizacyjne
- 4) Wskaźnik zasilania
- 5) Przycisk testowy
- 6) Wejście do podłączenia zasilacza

- 7) Wyjścia dla urządzenia wibrującego Visit Bed firmy Bellman (wyposażenie dodatkowe)
- 8) Modułowe gniazdko do podłączenia linii telefonicznej (wyposażenie dodatkowe)
- 9) Uchwyt kablowy
- 10) Podstawa umożliwiająca postawienie na stole

## Manual do Utilizador, Receptor Flash Bellman Visit

*O receptor Flash Bellman Visit faz parte do sistema Visit e emite alertas através de diversos sinais luminosos quando alguém telefona ou toca a campainha da porta, ou quando o transmissor-detector de choro Baby-Cry ou o alarme-detector de fumo é activado. Também é possível ligar o vibrador de cama Bellman Visit (acessório) e ser alertado por meio de vibrações. Leia cuidadosamente o manual antes de utilizar o seu Receptor Flash Bellman Visit. Lembre-se também de nunca colocar a unidade sobre superfícies quentes (por ex. um fogão eléctrico ou um forno).*

### Eis o que tem de fazer!

A. Ligue o transformador à entrada (6) do Flash e deixe-o ligado durante pelo menos 24 horas antes da primeira utilização.

B. Coloque a unidade no local desejado. A direcção do flash pode ser escolhida rodando a lente. Também está disponível como acessório um suporte de parede (BE9075).

C. Verifique o efeito do flash e o alcance do sinal de rádio premindo o botão de teste nos transmissores do seu sistema.





### Informações diversas

#### Flash (2)

No Receptor Flash Bellman Visit, o flash serve para chamar a sua atenção visualmente. Um sensor de luz incorporado regula o número de flashes emitidos; 12 flashes durante o dia e 8 à noite. Quando o telefone toca, a unidade só emite mais 5 flashes após o último toque, tanto de dia como à noite.

#### Indicadores de Sinal (3)

Por trás da lente encontram-se 4 LED coloridos (3) que, quando é recebido um sinal, dão a seguinte indicação:

 (cor-de-laranja) Choro do bebé  (verde) Porta  (amarelo) Telefone  (vermelho) Fogo

#### Alcance

O alcance do Flash Bellman Visit e dos transmissores excede os 30 metros, mas este alcance é influenciado pela espessura e pelo material das paredes. Paredes grossas construídas em betão reduzem o alcance.

#### Canal de rádio

Na entrega, todas as unidades estão reguladas para o mesmo canal de rádio. Se precisar de alterar ou se já tiver alterado o canal de rádio dos seus transmissores (consulte os manuais dos respectivos transmissores), também terá que alterar o canal do seu Flash. Por razões de segurança, o alarme-detector de fumo Bellman Visit transmite em todos os canais de rádio. - Como sintonizar o canal de rádio:

Coloque a unidade perto de um dos seus transmissores. Prima o botão de teste (5) do Receptor Flash e mantenha-o premido durante aproximadamente 10 segundos, até que o LED (3) amarelo ou verde comece a piscar. Solte o botão de teste do Receptor Flash e prima o botão de teste do transmissor. Todos os LED (3) do Receptor Flash começarão a piscar em sequência. Isto confirma que o canal de rádio do Receptor Flash foi alterado. Atenção! O flash pode ser desagradável quando utilizado tão próximo. A parte de cima do receptor pode ser rodada para dirigir o flash.

#### Alimentação eléctrica

O Receptor Flash Bellman é alimentado por um transformador. Ligue-o à entrada de corrente (6) na parte de trás da unidade. Durante a utilização normal, o indicador de corrente (4) estará iluminado com uma luz verde constante. Sempre que houver uma falha de energia CA ou se o Receptor Flash não estiver ligado ao transformador, o indicador de corrente piscará com uma luz verde. Uma luz vermelha a piscar indica que a bateria precisa de ser carregada - consulte a secção 'Bateria'. Atenção! Utilize apenas o transformador Bellman modelo G090050D31.

## Bateria

O Receptor Flash Bellman Visit tem uma bateria de apoio recarregável (NiMH) incorporada que é automaticamente activada quando o flash não está a ser alimentado pelo transformador (o indicador de corrente (4) pisca com uma luz verde). Esta bateria dura até uma semana com uma utilização normal, o que permite, por exemplo, deslocar o Receptor Flash de um quarto para outro ou mesmo para o exterior. Contudo, recomenda-se que mantenha o Receptor Flash ligado à corrente durante a utilização normal. Deixe o Receptor Flash ligado durante pelo menos 24 horas na primeira utilização, para que a bateria de apoio fique completamente carregada. Normalmente, serão necessárias aproximadamente 16 horas para carregar completamente uma bateria vazia. Sempre que a bateria precise de ser recarregada, o indicador (4) da bateria piscará com uma luz vermelha. Se for preciso substituir a bateria, contacte o seu distribuidor.

### Indicador da Bateria/Corrente (4)

Abaixo da lente existe um LED que indica o estado da alimentação eléctrica (corrente) e da bateria. Quando o LED brilha com uma luz verde constante, a unidade está ligada ao transformador e a bateria está a ser carregada. Quando o LED pisca com uma luz verde, a unidade está a ser alimentada pela bateria de apoio. Quando o LED pisca com uma luz vermelha, a bateria de apoio está a ficar fraca e deve ser recarregada ligando a unidade ao transformador.

### Botão de teste (5)

O botão de teste (5) encontra-se na parte de trás do Receptor Flash Bellman Visit. Pode verificar se a unidade está a funcionar premindo o botão de teste. Não olhe directamente para a unidade, pois o flash emitido pode ser prejudicial para os seus olhos a tão pouca distância. Se o Vibrador de cama Bellman Visit (acessório) estiver ligado, este também irá emitir um sinal, mas através de vibrações. O botão de teste também é utilizado para sintonizar o canal de rádio - consulte a secção “Canal de rádio” ou para cancelar os flashes e as vibrações do vibrador de cama (acessório) se for premido rapidamente quando o flash emite o sinal. Por razões de segurança, o sinal não pode ser cancelado quando o alarme contra incêndios dispara.

### Saída do telefone (8)

Existe um conector modular na parte de trás do Receptor Flash que permite a ligação directa à linha telefónica. Isso permite ao Flash emitir sinais quando o telefone toca, mesmo sem utilizar o transmissor de Telefone Bellman Visit. Encomende ao seu distribuidor o cabo de ligação ao telefone.

## Resolução de problemas

Siga as instruções de resolução de problemas antes de contactar o serviço a clientes.

Sintoma	Procedimento
O Flash Bellman Visit não recebe sinais dos transmissores	<p>Certifique-se de que o receptor Flash está ligado à corrente ou carregado (o indicador de Bateria/Corrente (4) deve piscar ou estar iluminado com uma luz verde constante.)</p> <p>Certifique-se de que o receptor e os transmissores estão sintonizados para o mesmo canal de rádio (consulte a secção “Canal de rádio”)</p> <p>Certifique-se de que o flash está a funcionar premindo o botão de teste no Receptor Flash.</p>
O Flash Bellman Visit emite sinais sem ser activado por qualquer dos transmissores.	Mude o canal de rádio em todos os transmissores e no Receptor Flash (consulte a secção “Canal de rádio”).

## Descrição do produto

Descrição do produto (consulte o desdobrável):

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| 1) Lente                 | 6) Entrada do transformador                                |
| 2) Flash                 | 7) Saída para o Vibrador de cama Bellman Visit (acessório) |
| 3) Indicadores de sinal  | 8) Conector modular para a linha telefónica (acessório)    |
| 4) Indicador de corrente | 9) Suporte de cabos  |
| 5) Botão de teste        | 10) Suporte de mesa  |

## Bruksanvisning, Bellman Visit Flash Mottagare

*Bellman Visit Flash Mottagare är en del av Visit-systemet och signalerar med olika ljussignaler när telefonen eller dörrklockan ringer, eller när Bellman Visit Babyvakt eller Brandvarnare aktiveras. Du kan också ansluta Bellman Visit Sängvibrator (tillbehör) och bli signalerad via vibrationer. Läs bruksanvisningarna noggrant innan du använder din Bellman Visit Flash Mottagare första gången. Tänk också på att inte placera apparaten nära några varma ytor (exempelvis en värmeplatta eller ugn).*

### Så här gör du.

A. Anslut nätadaptern till kontakten (6) på Flash och låt den vara ansluten i minst 24 timmar första gången den används.

B. Placera apparaten där du vill ha den. Genom att vrida på linsen kan du välja vilken riktning blixten ska ha. Det finns också ett väggfäste tillgängligt som tillbehör (BE9075).

C. Kontrollera blixteffekten och radiatoräckvidden genom att trycka på testknappen på sändarna i ditt system.





### Diverse

#### Blixt (2)

Syftet med blixten i Bellman Visit Flash Mottagare är att visuellt påkalla din uppmärksamhet. Det finns en inbyggd ljussensor som reglerar antalet blixtar: 12 blixtar dagtid och 8 nattetid. När telefonen ringer avger apparaten endast 5 blixtar efter den sista ringsignalen, oavsett om det är dag eller natt.

#### Signalindikatorer (3)

Bakom linsen sitter 4 färgade lysdioder (3) som vid leverans indikerar följande signaler:

 (orange) Babyvakt  (grön) Dörr  (gul) Telefon  (röd) Brand

#### Räckvidd

Räckvidden mellan Bellman Visit Flash och sändarna är över 30 meter, men påverkas av väggarnas tjocklek och material. Tjocka väggar av betong minskar räckvidden.

#### Radiokanal

Vid leveransen är alla apparater inställda på samma radiokanal. Om du behöver ändra eller redan har ändrat radiokanalen i dina sändare (se bruksanvisningen för varje sändare), måste du ändra kanalen för Flash också. Av säkerhetsskäl sänder Bellman Visit Brandlarm på alla radiokanaler. - Så här ställer du in radiokanalen:

Placera apparaten nära en av dina sändare. Tryck på testknappen (5) på Flash Mottagare och håll den nedtryckt i cirka 10 sekunder, tills den gula och gröna lysdioden (3) börjar blinka. Släpp testknappen på Flash Mottagare och tryck på testknappen på sändaren i stället. Alla lysdioder (3) på Flash Mottagare börjar därefter blinka i följd. Detta bekräftar att radiokanalen i Flash Mottagare har ändrats. Observera! Blixten kan vara besvärande för dig på så kort avstånd. Du har möjlighet att vrida runt den övre delen av mottagaren för att rikta blixten.

#### Strömförsörjning

Bellman Visit Flash Mottagare drivs av en nätadapter. Anslut den till kontakten (6) på apparatens baksida. Vid normal användning lyser nätströmsindikatorn (4) med ett konstant grönt ljus. Vid strömavbrott eller när Flash Mottagare inte är ansluten till nätadaptern, blinkar nätströmsindikatorn med ett grönt ljus. Om den blinkar med ett rött ljus måste batteriet laddas – se avsnittet "Batteri". Observera! Endast en Bellman-nätadapter av modell G090050D31 får användas.

## Batteri

Bellman Visit Flash Mottagare har ett inbyggt, laddningsbart (NiMH) hjälpbatteri som aktiveras automatiskt när Flash inte längre drivs via nätadaptern (nätströmsindikatorn (4) blinkar grönt). Det här batteriet räcker upp till en vecka vid normal användning, vilket också innebär att Flash Mottagare exempelvis kan flyttas från ett rum till ett annat eller till och med utomhus. Du rekommenderas emellertid att låta Flash Mottagare vara ansluten till nätadaptern vid normal användning. Låt Flash Mottagare vara ansluten i minst 24 timmar första gången den används, så att hjälpbatteriet laddas helt. Det tar normalt cirka 16 timmar att ladda ett tomt batteri helt. När batteriet måste laddas om börjar batteriindikatorn (4) blinka rött. Om batteriet måste bytas ut kontaktar du din leverantör.

### Batteri-/nätströmsindikator (4)

Under linsen sitter en lysdiod som visar status för både strömförsörjning och batteri. När lysdioden lyser med ett konstant grönt ljus är apparaten ansluten till nätadaptern och batteriet laddas. När lysdioden blinkar grönt drivs apparaten med hjälpbatteriet. När lysdioden blinkar rött håller hjälpbatteriet på att ta slut och du bör ladda det genom att ansluta apparaten till nätadaptern.

### Testknapp (5)

Testknappen (5) sitter på baksidan av Bellman Visit Flash Mottagare. Du kan kontrollera att apparaten fungerar genom att trycka på testknappen. Tänk på att inte titta rakt på apparaten eftersom blixten kan vara besvärande för ögonen på så kort avstånd. Om Bellman Visit Sängvibrator (tillbehör) har anslutits signalerar denna också, men med vibrationer. Testknappen används också för att ställa in radiokanalen (se avsnittet "Radiokanal"), eller för att avbryta blixterna samt vibrationerna från Sängvibrator (tillbehör) genom att den trycks in kort när Flash signalerar. Av säkerhetsskäl kan signaleringen inte avbrytas när brandlarmet har utlöst.

### Telefonuttag (8)

Det sitter en modulkontakt på baksidan av Flash Mottagare som ger en direktanslutning till telefonlinjen. Detta gör att Flash kan signalera när telefonen ringer, utan att Bellman Visit Telefonsändare används. Du kan beställa telefonkabeln från din leverantör.

## Felsökning

Följ felsökningsinstruktionerna nedan innan du ringer efter hjälp.

Symptom	Procedur
Bellman Visit Flash tar inte emot signaler från sändarna.	Kontrollera att Flash Mottagare har strömförsörjning (batteri-/nätströmsindikatorn (4) ska blinka eller lysa med ett konstant grönt ljus). Kontrollera att mottagaren och sändaren använder samma radiokanal (se avsnittet "Radiokanal"). Kontrollera att blixten fungerar genom att trycka på testknappen på Flash Mottagare.
Bellman Visit Flash signalerar utan att ha aktiverats av någon av mina sändare.	Ändra radiokanalen i alla sändare och i Flash Mottagare (se avsnittet "Radiokanal").

### Produktbeskrivning

Produktbeskrivning (se utvikiningsblad):

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 1) Lins                       | 6) Kontakt för nätadapter                           |
| 2) Blixt                      | 7) Uttag för Bellman Visit Sängvibrator (tillbehör) |
| 3) Signalindikatorer          | 8) Modulkontakt för telefonkabel (tillbehör)        |
| 4) Strömförsörjningsindikator | 9) Kabelfäste                                       |
| 5) Testknapp                  | 10) Bordsställ                                      |

## Priručnik, Bellman Visit treptajući prijemnik

*Bellman Visit treptajući prijemnik deo je Visit sistema i raznim svetlosnim signalima upozorava na zvono telefona ili ulaznih vrata, ili kad se aktivišu prenosnik dečjeg plača ili alarm za dim. Na njega takođe možete da priključite Bellman Visit vibracioni uređaj (dodatak) koji će da Vas budi vibracijama. Pre prve upotrebe Bellman Visit treptajućeg prijemnika pažljivo pročitajte ovaj priručnik. Takođe pazite da uređaj ne postavite u blizini vrelih površina (na primer, šporet ili pećnica).*

### Evo šta treba da uradite!

A. Adapter napojnog kabela priključite na izlaz (6) treptajućeg prijemnika i ostavite priključenog najmanje 24 časa pre prve upotrebe.

B. Postavite uređaj na željeno mesto. Okretanjem sočiva možete da izaberete smer treptanja. Kao dodatak dostupan je i nosač za zidnu montažu (BE9075).

C. Proverite efekat treptanja i radijski domet pritiskom na testno dugme na prenosnicima Vašeg sistema.

### Razno

#### Treptanje (2)

Svrha treptanja Bellman Visit treptajućeg prijemnika jeste vizualno privlačenje Vaše pozornosti. Ugrađeni svetlosni senzor reguliše broj odašiljanih treptaja; 12 treptaja danju i 8 treptaja noću. Kad zazvoni telefon, uređaj će da zatrepti još 5 puta posle zadnjeg signala zvona, bilo danju, bilo noću.

#### Indikatori signala (3)

Iza sočiva se nalaze 4 obojene LED diode (3), čije boje znače sledeće signale:

 (oranž) Dečji plač    (zeleno) Vrata    (žuto) Telefon    (crveno) Požar

#### Domet

Domet rada Bellman Visit treptajućeg dela i prijemnika veći je od 30 metara, ali na njega utiču debljina zidova i materijali od kojih su zidovi načinjeni. Debeli betonski zidovi umanjuju domet.

#### Radio kanal

Kad kupite uređaj, svi uređaji biće podešeni na isti radio kanal. Ako trebate da promenite, ili ste već promenili, radio kanal Vaših prenosnika (vidi priručnik svakog prenosnika), moraćete da promenite i kanal na Vašem treptajućem prijemniku. Zbog bezbednosti, Bellman Visit Alarm za dim prenosi signal na svim radio kanalima. Kako podesiti radio kanal:

Postavite uređaj blizu jednog od prenosnika. Pritisnite testno dugme (5) na treptajućem prijemniku i držite ga oko 10 sekunda, sve dok žuta i zelena LED (3) ne počnu da trepte. Pustite testno dugme na treptajućem prijemniku i pritisnite testno dugme na prenosniku. Sve LED (3) na treptajućem prijemniku počće da trepte redom. Time se potvrđuje da je radio kanal treptajućeg prijemnika promenjen. Pozor!

Treptanje može da bude neugodno na maloj udaljenosti. Možete gornji deo prijemnika da okrećete kako bi usmeravali treptanje.

#### Strujno napajanje

Bellman Visit treptajući prijemnik napaja se preko adaptera napojnog kabela. Priključite ga na ulaz na poledini uređaja. Za vreme normalne upotrebe, indikator napajanja (4) stalno će svetliti zeleno. Prilikom prekida izmenične struje ili u slučaju da treptajući prijemnik nije priključen na adapter napojnog kabela, indikator napajanja treptaće zelenim svetlom. Ako počne da trepti crvenim svetlom, bateriju treba napuniti - vidi deo 'Baterije'. Pozor!

Upotrebljavajte samo adapter napojnog kabela modela Bellman G090050D31.



## Baterije

Bellman Visit treptajući prijemnik ima ugrađenu, punjivu (NiMH) pozadinsku bateriju koja se automatski aktivira u slučaju prekida napajanja treptajućeg dela pomoću adapter napojnog kabela (indikator napajanja (4) treptaće zelenim svetlom). Ova baterija traje otprilike jednu nedelju dana normalne upotrebe, a treptajući prijemnik se može, na primer, prenositi iz jedne prostorije u drugu, pa čak i napolje. Ipak, preporučujemo da treptajući prijemnik ostane priključen na adapter napojnog kabela za vreme normalne upotrebe. Pre prve upotrebe neka treptajući prijemnik ostane priključen najmanje 24 časa, kako bi se pozadinska baterija sasvim napunila. Prazna baterija puni se otprilike 16 časova. Kada baterija treba ponovno da se napuni, indikator baterije (4) treptaće crvenim svetlom. Ako bateriju treba da zamenite novom, kontaktirajte distributera.

### Indikator baterije/napajanja (4)

Ispod sočiva nalazi se LED koja pokazuje status struje i baterije. Kada LED zasvetli stalnim zelenim svetlom, uređaj je priključen na adapter napojnog kabela, a baterija se puni. Kada LED počne da trepti zelenim svetlom, uređaj se napaja pozadinskom baterijom. Kada LED počne da trepti crvenim svetlom, pozadinska baterija je prazna i treba ponovno da se napuni spajanjem uređaja na adapter napojnog kabela.

### Testno dugme (5)

Testno dugme (5) nalazi se na stražnjem delu Bellman Visit treptajućeg prijemnika. Pritiskom na testno dugme možete proveriti da li uređaj funkcioniše. Pazite da ne gledate direktno u uređaj, jer emitovani treptaji mogu da budu neugodni za oči ako ih se gleda iz blizine. Ako priključite Bellman Visit vibracioni uređaj (dodatak), i on će signalizovati, ali vibracijama. Testno dugme takođe se koristi i za podešavanje radio kanala - vidi deo "Radio kanal" ili za poništavanje treptanja i vibracija sa vibracionog uređaja (dodatak) kratkim pritiskom kad se pojavi treptaj. Iz bezbednosnih razloga signalizovanje ne može da se poništi u slučaju požarnog alarma.

### Telefonska utičnica (8)

Na stražnjem delu treptajućeg prijemnika nalazi se modularni konektor, preko kojeg može direktno da se priključi telefonska linija. To omogućuje da treptajući deo signalizuje prilikom zvana telefona, a bez Bellman Visit telefonskog prenosnika. Kabel za telefonski priključak naručite od distributera.

## Rešavanje problema

Pogledajte uputstva za rešavanje problema pre nego pozovete servisera.

Simptom	Postupak
Bellman Visit treptajući prijemnik ne prima signale sa prenosnika	Proverite da li je treptajući prijemnik priključen na napajanje (Indikator baterije/napajanja (4) treba da trepti ili svetli stalnim zelenim svetlom). Proverite da li prijemnik i prenosnik rade na istom radio kanalu (vidi deo "Radio kanal"). Proverite da li treptanje funkcioniše pritiskom na testno dugme treptajućeg prijemnika.
Bellman Visit treptajući prijemnik šalje signale, a nije ga aktivisao nijedan prenosnik.	Promenite radio kanal na svim prenosnicima i na treptajućem prijemniku (vidi deo "Radio kanal").

### Opis proizvoda

Opis proizvoda (vidi preklap)

1) Sočivo

2) Treptajući deo

3) Indikatori signala

4) Indikator napajanja

5) Testno dugme

6) Ulaz za adapter napojnog kabela

7) Izlaz za Bellman Visit vibracioni uređaj (dodatak)

8) Modularni konektor za priključivanje telefonske linije (dodatak)

9) Deo za pričvršćivanje kabela

10) Stalak